

Effective from 10 June 2023

يسري من تاريخ 10 يونيو 2023

INVESTMENT GENERAL TERMS AND CONDITIONS

الاحكام والشروط العامة للاستثمار

Introduction

المقدمة

These General Terms and Conditions set out the terms upon which Commercial Bank of Dubai PSC (the "Bank", "we", "us", "our" as the context requires) will provide investment accounts, products and services to you as the Bank's client (the "Client").

الشروط والأحكام العامة هذه ستحدد الشروط التي بموجبها سيقدمها لك بنك دبي التجاري PSC ("البنك"، "نحن"، "لنا" على حسب السياق) حساب الاستثمار، المنتجات والخدمات كعميل للبنك ("العميل").

Depending on the type of services requested, additional terms and conditions may apply. More specific agreements and regulations for individual products or services shall prevail in case of inconsistencies.

قد يتم تطبيق شروط وأحكام إضافية على حسب نوع الخدمات المطلوبة وفي حال وجود أي تناقض، يُعتمد باتفاقيات محددة ولوائح خاصة بالمنتجات أو الخدمات الفردية.

Commercial Bank of Dubai PSC is a financial institution licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates ("CB UAE"). It is a Public Joint Stock Company with Commercial License Number 551151 whose registered office is Al Itihad Street, Port Saeed, Deira. P.O. Box 2668, Dubai, United Arab Emirates.

بنك دبي التجاري ش.م.ع. هي مؤسسة مالية مرخصة وخاضعة لرقابة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("CB UAE"). وهي شركة مساهمة عامة برخصة تجارية رقم 551151 وعنوانها المسجل هو شارع الاتحاد، بور سعيد، ديرة. ص. 2668، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

Commercial Bank of Dubai PSC is also licensed by the Securities and Commodities Authority to practice the activity of Promotion, with License Number 601010.

بنك دبي التجاري ش.م.ع. مرخص أيضا من هيئة الأوراق المالية والسلع في ما يخص أنشطة الترويج تحت الترخيص رقم 601010

The word "Agreement" in these General Terms and Conditions refers to the contractual agreement between the Client and the Bank, the terms and conditions of which are set out in these General Terms and Conditions, any product or service specific application form or any other form that may be agreed with the Bank (as completed by the Client), any additional provisions that may apply for a specific service, together with the Bank's fee schedule(s), any risk warning and the additional forms completed by or sent to the Client and other relevant documents referred to in any of these documents (all as may be modified from time to time).

تشير كلمة "اتفاقية" في هذه الشروط والأحكام العامة إلى الاتفاقية التعاقدية بين العميل والبنك، والتي تم تحديد الشروط والأحكام الخاصة بها في هذه الشروط والأحكام العامة، أي نموذج طلب خاص بمنتج أو خدمة أو أي نموذج آخر قد يتم الاتفاق عليه مع البنك (والتي تم استكمالها من قبل العميل)، أي أحكام إضافية التي قد تنطبق على خدمة معينة بالإضافة إلى جدول (جداول) رسوم البنك، أي إنذار بالمخاطر والنماذج الأخرى التي استكملها العميل أو يتم إرسالها إليه وغيرها من المستندات المتعلقة لأي من هذه المستندات (التي يمكن تعديلها كلها من من حين إلى آخر).

When the Client signs by handwriting or via an authenticated digital manner the Investment Backed Credit Facilities Agreement, the relevant application form or such other form as may be agreed with the Bank, the Client states that he has read and agreed to

عندما يوقع العميل بخط اليد أو من خلال طرق رقمية مصدق عليها على اتفاقية التسهيلات الائتمانية المعززة بالاستثمار، أو على نموذج الطلب المتعلق بالمعاملة أو أي نموذج آخر متفق عليه مع البنك، يقر العميل بأنه قد قرأ وفهم الشروط العامة ووافق عليها وأن هذه الاتفاقية ملزمة له.

these General Terms and Conditions and that he understands that this Agreement is binding on him.

This Agreement takes the place of any previous written or oral agreements with respect to the Client's relationship with the Bank and the products and services covered by this Agreement so far as the context requires.

The Client may however have separate lending, security or other agreements with the Bank, which may continue in effect in addition to this Agreement. Special agreements and regulations for individual products and services shall prevail in case of inconsistency with this Agreement.

This Agreement is subject to the provisions of any charge over accounts and other security and service agreements the Client has entered into.

This Agreement is made in both English and Arabic languages. In the event of any discrepancy between the Arabic and English Text, the Arabic text will prevail. However, the Bank may communicate with the Client in English during the course of this Agreement.

This Agreement takes effect when we accept the Client's signed application form or such other form as may be agreed with the Bank when entering into a relationship with the Bank.

Given the specificities of the products and services covered by this Agreement, you understand and agree that there could be no cooling-off period offered allowing you to withdraw any commitment to make an investment unless otherwise specified in the Transaction's documentation.

Please give particular attention to the following parts:

- The definition of terms and guide to interpreting the agreement;
 - Your tax responsibilities - we do not give tax advice;
 - You must inform the bank of any changes related to your information
 - The personal data that you have given to the bank will be processed by the Bank's systems, taking due account of prevailing privacy laws and regulations.
- By accepting these terms and conditions, you are expressing consent freely and explicitly the use of your personal data by us. You have the right to refuse giving such consent. If you refuse to give such consent, you will not sign these terms and conditions and you will not be

تحل هذه الاتفاقية الماثلة محل أي اتفاقيات مسبقة سواء كانت مكتوبة أو شفوية فيما يتعلق بعلاقة العميل مع البنك والمنتجات والخدمات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية الماثلة على حسب ما هو مطلوب في السياق.

بالرغم من ذلك قد يكون للعميل قروض منفصلة أو ضمانات أو اتفاقيات أخرى مع البنك ، والتي قد تكون سارية بالإضافة إلى هذه الاتفاقية الماثلة. وفي حالة وجود تعارض مع هذه الاتفاقية الماثلة يُعند باتفاقيات محددة ولوائح خاصة بالمنتجات أو الخدمات الفردية.

تخضع هذه الاتفاقية الماثلة لأحكام الرسوم على الحسابات وعلى الضمانات الأخرى و على اتفاقية الخدمات التي أبرمها العميل.

تم تحرير هذه الاتفاقية باللغتين الإنجليزية والعربية، وفي حالة وجود أي تعارض بين النصين يتم اعتماد النص باللغة العربية. ومع ذلك ، يمكن للبنك التواصل مع العميل باللغة الإنجليزية أثناء سريان هذه الاتفاقية الماثلة.

يبدأ سريان نفاذ هذه الاتفاقية الماثلة عند قبولنا لنموذج الطلب الموع من قبل العميل أو أي نموذج آخر قد يتم الاتفاق عليه مع البنك عند دخول العميل في علاقة مع البنك.

بعد تحديد المنتجات والخدمات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية الماثلة ، فإنك تدرك وتوافق على أنه لا يمكن أن تكون هناك مدة محددة تسمح لك بسحب أي التزام للاستثمار ما لم تنص المستندات الخاصة بالمعاملة على خلاف ذلك.

يرجى الإطلاع والتركيز على الفقرة التالية:

- تعريف الشروط ودليل تفسير الاتفاقية.
- مسؤولياتك الضريبية - نحن لا نقدم استشارات الخاصة بالضريبة ؛
- يجب عليك إبلاغ البنك بوجود تغيرات تتعلق بمعلوماتك الخاصة ؛
- ستتم معالجة البيانات الشخصية التي قدمتها للبنك بواسطة أنظمة البنك ، مع مراعاة قوانين الخصوصية واللوائح الساندة.
- وعند قيامك بقبول هذه الشروط والأحكام ، فإنك توافق وبارادتك الحرة على استخدامنا لبياناتك الشخصية. كما لديك الحق في رفض إعطاء هذه الموافقة. وفي حالة الرفض فإنك لن تقوم بالتوقيع على هذه الشروط والأحكام ولن تتمكن من التعامل معنا. للمزيد من المعلومات ، الرجاء الإطلاع على الشروط المصرفية العامة للبنك. كما يوفر الموقع الإلكتروني للبنك المزيد من المعلومات حول موضوع الخصوصية واستخدام البيانات الشخصية.
- كيف نقوم بتنفيذ طلباتك.

able to do business with us. For more information, see the Bank's General Banking Conditions. The Bank's website also gives more information on the subject of privacy and use of personal data.

- How we execute your orders;
- Our ability to vary the agreement, including the fees, using the variation clauses;
- Our rights to "set off" amounts you owe us against cash and assets that we hold for you;
- We limit our liabilities to you, but the duties we owe you under the regulatory system always apply; and
- The description of investment risks: A copy of this Agreement is available from the Client's Relationship Manager at any time on request and on the website www.cbd.ae
- We want to communicate with you in the way that you prefer and which respects the environment. Please tell us if you would prefer emails to paper.

1. Purpose and commencement

1.1 This Agreement sets forth the terms and conditions under which the Bank may from time to time provide one or more Investment Services as defined below. Where permitted under the provisions of this Agreement, any variation to this Agreement as agreed between the Client and the Bank is documented in the Schedule for the purpose of each Transaction and in the Confirmation (all terms as defined below).

1.2 This Agreement supersedes any previous agreement between the Bank and the Client on the same subject matter. This Agreement shall apply to all Transactions contemplated under this Agreement provided that in the event of any conflict between this Agreement and any existing agreements between the Parties that govern Transactions, then this agreement shall prevail.

1.3 This Agreement and all Transactions are subject to Applicable Regulations so that: (i) if there is any conflict between this Agreement and any Applicable Regulations, the latter will prevail; (ii) nothing in this Agreement shall exclude or restrict any obligation which the Bank have to the Client under Applicable Regulations; (iii) the Bank may take or omit to take any action it consider necessary to ensure compliance with any Applicable Regulations; (iv) all Applicable Regulations and whatever the Bank do or fail to do in order to comply with them will be binding on the Client; and (v) such actions that the Bank take or fail to take for the purpose of compliance with any Applicable Regulations shall not render the Bank or any of its directors, officers, employees or agents liable.

• قدرتنا على تعديل الاتفاقية ، بما في ذلك الرسوم ، بموجب بنود التعديل.

• من حقوق البنك إجراء "مقاصة" للمبالغ المترصدة في ذمتك مقابل المبالغ والأصول التي تحتفظ بها لك ؛

• نحن نحدد التزاماتنا تجاهك ، ولكن تطبق دائما الواجبات التي ندین بها لك بموجب النظام التنظيمي ؛

• وصف مخاطر الاستثمار: ستكون نسخة من هذه الاتفاقية الماثلة متوفرة في أي وقت عند الطلب لدى مدير علاقات العملاء وعلى الموقع الإلكتروني www.cbd.ae

• نحن نرغب بالتواصل معك بالطريقة التي تفضلها. الرجاء إخبارنا إذا كنت تفضل رسائل البريد الإلكتروني على الورق.

1- الغرض وتاريخ البدء

1-1 تنص الاتفاقية الماثلة على الشروط والأحكام التي يُقدم البنك بموجبها من حين إلى آخر خدمات استثمارية على النحو المبين فيما يلي. وإذا نصت أحكام الاتفاقية على إدخال تعديلات أو تغييرات، فإن أي تعديل يُتفق عليه بين العميل والبنك يجب أن يُحرر في صورة ملحق بالاتفاقية وذلك فيما يتعلق بكل معاملة ووفقاً لجميع الشروط الواردة أدناه.

1-2 تُجِب الاتفاقية الماثلة وتحل محل أي اتفاقيات مسبقة بين البنك والعميل فيما يتعلق بنفس موضوع الاتفاقية، وتُطبق الاتفاقية الماثلة على جميع المعاملات الواردة بها شريطة أنه في حالة وجود أي تعارض أو اختلاف بين الاتفاقية الماثلة وأي اتفاقيات أخرى قائمة بين الأطراف فيما يتعلق بالمعاملات، يُعتد بالاتفاقية الماثلة على أي اتفاقيات أخرى.

1-3 تخضع الاتفاقية الماثلة وجميع المعاملات إلى اللوائح المعمول بها بحيث إنه: (أ) في حالة وجود تعارض بين الاتفاقية الماثلة وأي لوائح سارية، تسود أحكام اللوائح المعمول بها؛ (ب) لم يرد بالاتفاقية الماثلة ما قد يُعفي البنك من التزاماته تجاه العميل أو يُقيدها بموجب اللوائح المعمول بها: (ج) يجوز للبنك اتخاذ أو عدم اتخاذ أي إجراءات، حسبما يراه لازماً، لضمان الالتزام بجميع اللوائح المعمول بها: (د) جميع اللوائح المعمول بها والتصرفات التي يتخذها أو لا يتخذها البنك من أجل الالتزام بتلك اللوائح تكون ملزمة للعميل؛ (هـ) لن يتحمل البنك أو أيٌّ من أعضاء مجلس إدارته أو مسؤولوه أو موظفوه أو وكلاؤه أيّ مسؤولية فيما يتعلق بأي إجراءات يتخذها البنك أو يمتنع عن اتخاذها بغرض الالتزام بتلك اللوائح المعمول بها.

1.4 This Agreement covers the provision of non-discretionary services by the Bank to the Client. In case of non-discretionary, all activity on Client's Accounts will be self-directed and all services provided by the Bank to the Client will only be on an execution-only basis. It is agreed and understood that the Bank shall not have discretion to place or execute any orders for the Client and the Client shall retain all decision making power and trading authority. The Client acknowledges and agrees that whilst officers of the Bank may bring potential investment studies, researches or opportunities to the attention of the Client through window displays, circulars or notices or through handouts of copies of prospectuses, fact sheets, private placement memoranda and similar documents relative to potential investments, the Bank does not provide investment advice on the merits of a particular investment or its suitability as an investment vis-à-vis the Client.

2. Definitions and Interpretation

2.1. Definitions. In this Agreement:

"AED or Dirham" means the lawful currency of the United Arab Emirates

"Account(s)" means the account(s) and sub-account(s) in the Client's name which are opened at the Bank pursuant to or for the purpose of this Agreement;

"Account Statement": means a periodic statement of the transactions credited to or debited from an Account.

"Agent": means an individual person or legal entity undertaking a transaction on behalf of another individual person or legal entity but in his/its own name.

"Agreement" means collectively this Investment Master Agreement, Schedules, Instructions, Confirmations, any other document considered by the Parties as part of the Agreement and any amendments and modifications thereto;

"Applicable Regulations" means (a) UAE Central Bank Rules, The Securities and Commodities Authority Rules or any other Rules of a relevant regulatory authority; (b) the Rules of the relevant Market; and (c) all other applicable laws, rules and regulations as in force from time to time;

"Base Currency" means such currency as we may, in our sole discretion, determine from time to time;

1-4 هذه الاتفاقية الماثلة توضح الخدمات الاختيارية التي يقدمها البنك إلى العميل. وفيما يخص الخدمات الغير اختيارية فإن جميع المعاملات التي تُجرى على حسابات العميل تكون بناءً على تعليمات العميل نفسه في حين أن جميع الخدمات المقدمة من البنك إلى العميل تكون على أساس تنفيذ الخدمات فقط، حيث إنه من المتفق عليه أن البنك ليس لديه صلاحية تنفيذ أو إجراء أي أوامر بالنيابة عن العميل ويحتفظ العميل وحده بصلاحيته إصدار القرارات والتداول التجاري، ومن جانبه يتعهد العميل ويقر بعلمه أن تقديم موظفي البنك لدراسات وأبحاث وفرص استثمارية محتملة من خلال عروض الويندوز، أو النشرات، أو الإخطارات، أو عن طريق تسليم نسخ من النشرات التجارية، وملخصات البيانات، ومذكرات الطرح الخاص وغيرها من المستندات ذات الصلة بالفرص الاستثمارية المحتملة، لا يعني أن البنك يقدم استشارات استثمارية حول مزاي أو فوائد أحد الاستثمارات أو مدى ملاءمتها للعميل.

2- التعريفات والتفسيرات

1-2 في الاتفاقية الماثلة تحمل العبارات الآتية المعاني الموضحة قريباً كل منها:

" درهم إماراتي" يُقصد به العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

"الحساب/الحسابات" يُقصد به الحسابات والحسابات الفرعية العائدة للعميل لدى البنك لأغراض الاتفاقية الماثلة أو إعمالاً لها. "كشف الحساب" يُقصد به الكشف الدوري للمعاملات الدائنة أو المدينة بأحد الحسابات.

"الوكيل" يُقصد به الشخص أو الكيان القانوني الذي يتولى إجراء إحدى المعاملات بالنيابة عن شخص آخر أو كيان قانوني آخر ولكن باسمه.

"الاتفاقية" يُقصد بها اتفاقية الاستثمار الرئيسية بالإضافة إلى الملاحق والتعليمات وإقرارات الموافقة وغيرها من المستندات التي يراها الطرفان متممة للاتفاقية الماثلة والتعديلات والتغيرات التي تطرأ عليها.

"اللوائح المعمول بها" يُقصد بها (أ) قواعد مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع أو أي قواعد أخرى لأي هيئة تنظيمية معينة؛ (ب) قواعد السوق ذات الصلة؛ (ج) جميع القوانين واللوائح والقواعد النافذة من حين إلى آخر.

"عملة الأساس" يُقصد بها العملة التي يحددها البنك من حين إلى آخر وفق تقديره المطلق.

“Business Day” means a day on which commercial banks, financial institutions and Markets are open for business in the UAE, unless the Parties agree otherwise for the purpose of a Transaction;

“Collateral”: means any securities or other assets deposited with the Bank by the Client.

“Confirmation” means with respect to any Transaction, as hereinafter defined, if applicable the standard form of confirming document, confirming the terms and conditions of the Transaction agreed between the Parties unless the Transaction, due to its specificity, do not require a Confirmation;

“Investment Backed Credit Facilities Agreement” means the agreement entered into by the Bank and the Client by which the Bank grants credit facilities being overdraft or leverage.

“Client Profiling and Risk Analysis Form” means the document to be signed by the Client identifying its risk profile by specifying *inter alia* its financial means, investment experience, investment objectives and general attitude towards investment risk

“Credit Support Provider” means a person who has entered into any guarantee, hypothecation, agreement, margin or security agreement in the Bank’s favor in respect of the Client’s obligations under this Agreement;

“Electronic Services” means a service provided by the Bank, for example an internet trading service offering clients access to information and trading facilities, via an internet service, a mobile service and/or an electronic order routing system;

“Event of Default” means any of the events of default as listed in paragraphs (a) to (m) of clause 10.1;

“Instruction” means any oral or written instruction given by the Client to the Bank in connection with a Transaction in accordance with Section 4 of this Agreement;

“Margin Privileges”: means such privileges as the Bank may extend to the Client at the latter’s request and granted in the absolute discretion of the Bank, in order to effect transactions in a Client’s Account on a margin basis.

“Margin Trades”: means a contract opened and maintained with the Bank based on margin deposits opposed to a contract based on a purchase price.

"يوم العمل" يُقصد به اليوم الذي تباشر فيه البنوك التجارية والمؤسسات المالية والأسواق العمل بالإمارات العربية المتحدة ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك بشأن إحدى المعاملات.

"الضمان": يُقصد به أي أوراق مالية أو غيرها من الأصول التي يقوم العميل بإيداعها لدى البنك

"إقرار الموافقة" يُقصد به فيما يتعلق بأي معاملة، النموذج المستخدم كإقرار موافقة كما هو موضح بالملحق والذي يؤكد على قبول شروط وأحكام المعاملة المتفق عليها بين الطرفين ما لم تتطلب خصوصية المعاملة عدم إصدار هذه الموافقة.

"اتفاقية التسهيلات الائتمانية المعززة بالاستثمار" يقصد به الاتفاقية التي يبرمها البنك والعميل والتي يمنح البنك بموجبها تسهيلات ائتمانية سواء كانت السحب على المكشوف أو الرفاعة المالية.

"نموذج تحليل وتحديد حجم المخاطر للعميل" يُقصد به المستند المراد توقيعه من العميل والذي يبين حجم المخاطر الخاصة بالعميل وذلك عن طريق تحديد بعض الأمور الخاصة بالاستثمار من بينها الموارد المالية والخبرة الاستثمارية وأهداف الاستثمار والاتجاه العام نحو مخاطر الاستثمار.

"مقدم خدمات الائتمان" يُقصد به الشخص الذي أبرم اتفاقية ضمان أو رهن، أو وثيقة هامش أو اتفاقية ضمانات مالية لصالح البنك فيما يتعلق بالتزامات العميل بموجب هذه الاتفاقية الماثلة.

"الخدمات الإلكترونية" يُقصد بها الخدمات المقدمة من البنك على سبيل المثال خدمة التداول عبر الإنترنت التي تُتيح للعميل الحصول على معلومات والتسهيلات التجارية عن طريق خدمات الإنترنت وخدمات الهاتف المتحرك والنظام الإلكتروني لتوجيه الأوامر.

" حالات الإخلال" يُقصد بها الحالات المنصوص عليها بالفقرات من (أ) إلى (م) من البند رقم (10-1).

"التعليمات" يُقصد بها أي تعليمات شفوية أو خطية يصدرها العميل إلى البنك فيما يتعلق بأي معاملة وفقاً للمادة 4 من هذه الاتفاقية الماثلة.

"امتيازات الهامش" يُقصد بها أي امتيازات قد يمنحها البنك إلى العميل وفق تقديره المطلق بناءً على طلب العميل من أجل إتمام المعاملات في حساب العميل على أساس الهامش.

"التداول بالهامش" يُقصد به إبرام عقد لفتح حساب لدى البنك فيما يتعلق بودائع الهامش بخلاف العقد المبرم على أساس سعر الشراء.

“**Market**” means, except where indicated otherwise, any regulated market, over-the-counter market or multilateral trading facility;

“**السوق**” يُقصد بها أي سوق نظامية أو سوق غير رسمية أو أي منشأة تداول متعددة الأطراف ما لم يتحدد خلاف ذلك.

“**Material Adverse Change**” means a material adverse effect on or a material adverse change in the business, operations, condition (financial or otherwise) or prospects of the Client and/or a Credit Support Provider; the ability of the Client and/or a Credit Support Provider to perform or comply with its obligations under this Agreement; the validity or enforceability or the effectiveness or ranking of any security interest granted or purported to be granted pursuant to this Agreement; or the rights or remedies of the Bank under the Agreement;

“**تغيير سلبي جوهري**” يُقصد به أي تأثير أو تغيير سلبي كبير يطرأ على الأعمال أو العمليات أو الأوضاع (المالية أو غيرها من الأوضاع) أو على توقعات العميل أو مقدم خدمات الائتمان أو أي تغيير في قدرة العميل أو مقدم الائتمان على الوفاء بالتزاماته بموجب الاتفاقية الماثلة أو أي تغيير في صلاحية أي فائدة تأمينية تم منحها أو مراد منحها إعمالاً للاتفاقية الماثلة أو في نفاذها أو فاعليتها أو تصنيفها، أو في حقوق أو تعويضات البنك بموجب الاتفاقية الماثلة.

“**Risk Disclosure Statement**” means the document appended to this Agreement as Appendix A to be signed by the Client and which discloses the general risk factors and which would be supplemented, if any, by specified risk factors in the Schedule for the purpose of each Transaction;

“**إقرار الإفصاح عن المخاطر**” يُقصد به الوثيقة المرفقة بالاتفاقية الماثلة في صورة ملحق (أ) التي سيوقع عليها العميل والتي تبين عوامل المخاطر العامة وعوامل المخاطر المحددة- إن وجدت- المرفقة في الملحق الخاص بكل معاملة.

“**Rules**” means articles, rules, regulations, procedures and customs, as in force from time to time;

“**القواعد**” يُقصد بها المواد والقواعد واللوائح والإجراءات والممارسات النافذة من حين إلى آخر

“**Secured Obligations**” means all obligations at any time due, owing or incurred by the Client to the Bank under this Agreement, whether present or future, actual or contingent (and whether incurred solely or jointly and whether as principal or surety or in some other capacity)

“**الالتزامات المؤمنة**” يُقصد بها يعني جميع الالتزامات في أي وقت يتكبدها العميل إلى البنك بموجب هذه الاتفاقية الماثلة ، سواء في الحاضر أو المستقبل (وسواء وقع منفرداً أو بالاشتراك و سواء أصلاً أو بالكفالة أو في أي من الحالات الأخرى).

“**Schedule**” means for the purpose of each Transaction, the document received and signed by the Client setting out, including but not limited to, the indicative material terms, associated obligations, indicative pricing basis of each proposed Transaction unless the Transaction, due to its specificity, do not require such Schedule, and any additional representations, undertakings, events of default, risk factors relating to the Transaction. The Schedule becomes a binding agreement on confirmation of its contents via a recorded line or by receiving signed written Instructions from the Client and thereafter, the Schedule along with the Confirmation evidences the Transaction and is binding on the Parties;

“**الملحق**” لأغراض كل معاملة يُقصد به المستند الذي يتسلمه العميل بعد التوقيع عليه والذي يوضح الشروط الدلالية والالتزامات المصاحبة للمعاملة وأساس احتساب الأسعار لكل معاملة مقترحة ما لم تتطلب طبيعة المعاملة تحرير هذا الملحق إلى جانب أي تعهدات أو إقرارات إضافية أو حالات تقصير وإخلال أو عوامل المخاطرة ذات الصلة بالمعاملة. ويصبح هذا الملحق ملزماً قانوناً في حالة الموافقة على ما ورد به عن طريق مكالمة هاتفية مسجلة أو استلام تعليمات خطية موقع عليها من العميل ويُعد هذا الملحق إلى جانب إقرار الموافقة على المعاملة ملزماً لجميع الأطراف.

“**Settlement Amount**” means an amount to be paid by the Client in accordance with each Transaction;

“**مبلغ التسوية**” يُقصد به المبلغ المطلوب سداده من العميل لكل معاملة.

“**System**” means all computer hardware and software, equipment, network facilities and other resources and facilities needed to enable you to use an Electronic Service;

“**النظام**” يُقصد به جميع البرمجيات ومعدات الحاسب الآلي والمعدات ومرافق الشبكات وغيرها من الموارد والتسهيلات اللازمة لتمكين العميل من استخدام الخدمات الإلكترونية.

“**Trade Date**” means the date specified as such by the Parties in the Confirmation which is the date on which the Parties enter into a Transaction;

“**Transaction**” means any transaction authorized by the Applicable Regulation entered into by the Client as outlined in the Schedule and evidenced by a Confirmation subject to this Agreement, including but not limited to: (i) a contract made on a Market or pursuant to the Rules of a Market; (ii) contract which is subject to the Rules of a Market; (iii) a contract which would (but for its term to maturity only) be a contract made on, or subject to the Rules of a Market and which, at the appropriate time, is to be submitted for clearing as a contract made on, or subject to the Rules of a Market; in any of cases (i), (ii) and (iii) being a future, option, contract for differences, spot or forward contract of any kind in relation to any commodity, metal, financial instrument (including any security), currency, interest rate, index or any combination thereof; (iv) a transaction which is matched with any transaction within paragraph (i), (ii) or (iii) of this definition; or (v) any other transaction which identified as such in the Schedule or the relevant Confirmation. “**UAE**” means United Arab Emirates.

“تاريخ التداول” يُقصد به التاريخ الذي يحدده الأطراف في إقرار الموافقة والذي يمثل تاريخ إبرام المعاملة.

“المعاملة” يُقصد بها أي معاملة مصرح بها بموجب اللائحة المعمولة بها والتي أبرمها العميل بموجب الاتفاقية الماثلة على النحو المبين في الملحق والمثبت في إقرار الموافقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: (1) أي عقد مبرم فيما يتعلق بالسوق أو إعمالاً بقواعد السوق، (2) العقد الذي يخضع لقواعد السوق، (3) العقد المُحرر على أساس قواعد السوق (فقط خلال مدة سريانه وحتى انتهائه) والذي يُقدم في الوقت المناسب للتسوية كعقد مبرم وفقاً لقواعد السوق وذلك في أيٍّ من الحالات (1)، و(2)، و(3) سواء كان عقد أجل أو عقد خيار أو عقود الفروقات أو العقود الأجلية أو الفورية أيّاً كان نوعها فيما يتعلق بأي بضاعة، أو معادن، أو أدوات مالية (بما في ذلك الأوراق المالية)، أو عملات، أو سعر فائدة أو مؤشرات أو أي مجموعة منها، (4) أي معاملة تدرج تحت الفقرة (1) أو (2) أو (3) من هذا التعريف أو (5) أي معاملة أخرى محددة بالملحق أو إقرار الموافقة ذي الصلة.

“الدولة” يُقصد بها دولة الإمارات العربية المتحدة.

2.2 Interpretation

2-2 التفسير

2.2.1 the terms defined in Section 2.1 above and in the Schedule will have the meaning therein specified for the purpose of this Agreement;

1-2-2 لأغراض الاتفاقية الماثلة تحمل المصطلحات المحددة بالقسم 2.1 المذكورة أعلاه وبالملحق المعاني الموضحة قرين كل منها.

2.2.2 Unless otherwise defined in the Schedule, capitalized terms shall have the meaning given in this Agreement

2-2-2 تحمل المصطلحات المكتوبة بالخط العريض المعاني المخصصة لها بالاتفاقية الماثلة ما لم يُحدد خلاف ذلك في الملحق.

2.2.3 In the event of inconsistency between the provisions contained in the Schedule and the other provisions of this Agreement, the Schedule will prevail. In the event of inconsistency between the provisions of any Confirmation and this Agreement (including a Schedule), such Confirmation will prevail for the purpose of the relevant Transaction;

3-2-2 في حالة وجود تعارض بين الأحكام الواردة بالملحق وأحكام الاتفاقية الماثلة يُعتمد بأحكام الملحق، وفي حالة التعارض بين أحكام إقرار الموافقة والاتفاقية الماثلة (بما في ذلك الملحق) يُعتمد بأحكام إقرار الموافقة فيما يتعلق بالمعاملة ذات الصلة.

2.2.4 All Transactions are entered into in reliance that this Agreement and Schedules, Instructions, Confirmations and any other document related to a Transaction form a single agreement between the Parties.

4-2-2 تُبرم جميع المعاملات على أساس أن الاتفاقية الماثلة والملحق والتعليمات وإقرارات الموافقة وغيرها من المستندات ذات الصلة بأي معاملة تمثل اتفاقاً واحداً بين الطرفين.



- 2.2.5 An "amendment" includes a supplement, novation or enactment and "amended" is to be construed accordingly 5-2-2 أي تعديل بالاتفاقية يشمل أي إضافة أو تجديد أو سن قانون جديد وتُفسر كلمة "مُعدل" وفقاً لهذا.
- 2.2.6 Clause, Schedule and paragraph headings shall not affect the interpretation of this Agreement. 6-2-2 عناوين البنود والملاحق والفقرات المستخدمة لا تؤثر على تفسير الاتفاقية الماثلة.
- 2.2.7 A reference to **this Agreement** or to **any other agreement or document referred to in this Agreement** is a reference to this agreement or such other agreement or document as varied or novated in accordance with its terms from time to time. 7-2-2 أي إشارة إلى هذه الاتفاقية أو أي اتفاقية أو مستند آخر مشار إليه بالاتفاقية الماثلة تُعد إشارة إلى الاتفاقية الماثلة أو أي اتفاقية أو مستند آخر يتم تعديله أو تجديده من حين إلى آخر وفقاً لأحكام الاتفاقية الماثلة.
- 2.2.8 Unless the context otherwise requires, words in the singular shall include the plural and the plural shall include the singular. 8-2-2 الكلمات الواردة بصيغة المفرد تشمل الجمع والكلمات الواردة بصيغة الجمع تشمل المفرد ما لم يقض السياق خلاف ذلك.
- 2.2.9 Unless the context otherwise requires, a reference to **one gender** shall include a reference to the **other genders**. 9-2-2 الإشارة إلى أي نوع تشمل الإشارة إلى الأنواع الأخرى ما لم يقض السياق خلاف ذلك.
- 2.2.10 A **Client** includes a natural person, corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality) and that person's personal representatives, successors and permitted assigns. 10-2-2 يُشير مصطلح العميل إلى الأشخاص الطبيعيين والشركات أو الجهات غير المؤسسة (سواء لها شخصية اعتبارية مستقلة أم لا) والممثلين الشخصيين له وخلفائه والمنتازل لهم قانوناً.
- 2.2.11 A reference to **a party** shall include that party's personal representatives, successors and permitted assigns. 11-2-2 الإشارة إلى أحد الأطراف تشمل الممثلين الشخصيين لهذا الطرف وخلفائه والمنتازل لهم قانوناً.
- 2.2.12 A reference to **writing** or **written** includes fax and e-mail [(unless otherwise expressly provided in this Agreement)]. 12-2-2 استخدام مصطلح خطي أو خطياً يشمل الفاكس و البريد الإلكتروني (ما لم تنص الاتفاقية الماثلة على خلاف ذلك صراحةً).
- 2.2.13 Any words following the terms **including, include, in particular, for example** or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words, description, definition, phrase or term preceding those terms. 13-2-2 جميع الكلمات التي تلي العبارات "بما في ذلك"، "متضمناً"، "تحديداً"، "على سبيل المثال" أو أي عبارات مماثلة تُفسر على أنها كلمات توضيحية ولا تحد أو تُقيد معنى الكلمات أو الوصف أو التعريف أو العبارة أو المصطلح الذي يسبقها.
- 2.2.14 Where the context permits, **other** and **otherwise** are illustrative and shall not limit the sense of the words preceding them. 14-2-2 في حال اقتضى السياق ذلك فإن الكلمات "أخرى" أو "خلافاً لذلك" تُفسر على أنها مصطلحات تفسيرية لا تحد من معنى الكلمات التي تسبقها.
- 2.2.15 References to a document in **agreed form** are to that document in the form agreed by the parties and initialled by them or on their behalf for identification. 15-2-2 الإشارة إلى أحد المستندات بأنه ذو صيغة مقبولة يُقصد به أنه المستند بالصيغة المتفق عليها بين الطرفين وموقع عليه منهم أنفسهم أو بالنيابة عنهم.
- 2.2.16 Any obligation on a party not to do something includes an obligation not to allow that thing to be done, and 16-2-2 أي التزام يقع على عاتق أحد الطرفين بعدم القيام بأحد التصرفات يشمل الالتزام بعد السماح بالقيام بهذا التصرف



- 2.2.17 Any reference to the passage of time in this Agreement shall be construed in accordance with the Georgian Calendar. 17-2-2 أي إشارة إلى مدة زمنية بالاتفاقية الماثلة يُفسر وفقاً للتقويم الميلادي.
- 3. Representations, Warranties and Covenants by the Client** -3 إقرارات وتعهدات وضمائم العميل
- 3.1 Representations and warranties:** The Client represents and warrant to the Bank on the date this Agreement comes into effect and as of the date of each Transaction that: 1-3-1 الإقرارات والتعهدات: يتعهد العميل ويضمن لدى البنك أنه من تاريخ دخول الاتفاقية الماثلة حيز النفاذ واعتباراً من تاريخ كل معاملة يبرمها مع البنك:
- 3.1.1 the Client have full capacity to enter into this Agreement; 1-1-3 أنه يمتلك الأهلية القانونية الكاملة للدخول في هذه الاتفاقية.
- 3.1.2 the Client have all necessary authority, powers, consents, licenses and authorizations and have taken all necessary action to enable you lawfully to enter into and perform this Agreement and such Transaction and to grant the security interests and powers referred to in this Agreement; 2-1-3 أنه يتمتع بجميع الصلاحيات والسلطات والموافقات والتصاريح والترخيص والاعتمادات وقام بجميع التصرفات اللازمة في سبيل إبرام الاتفاقية الماثلة وتنفيذها وإبرام أي معاملات على نحو قانوني ومنح فوائد الضمانات المشار إليها بالاتفاقية.
- 3.1.3 The persons entering into this Agreement and each Transaction on the Client behalf have been duly authorized to do so; 3-1-3 أن جميع الأشخاص الذين يبرمون الاتفاقية الماثلة وجميع المعاملات بالنيابة عن العميل مصرح لهم القيام بذلك.
- 3.1.4 this Agreement, each Transaction and the obligations created under them both are binding upon the Client and enforceable against the Client in accordance with their terms and do not and will not violate the terms of any regulation, order, charge or agreement by which you are bound; 4-1-3 أن الاتفاقية الماثلة والمعاملات والالتزامات التي نشأت بموجبها ملزمة وقابلة للنفاذ في حق العميل وفقاً لأحكامها، وأنه لم ولن يرتكب أي مخالفة لشروط أي لائحة أو قرار أو التزام أو اتفاق ملزم في حقه.
- 3.1.5 no Event of Default or any event which may become (with the passage of time, the giving of notice, the making of any determination or any combination of the above) an Event of Default (a "Potential Event of Default") has occurred and is continuing with respect to the Client or any Credit Support Provider; 5-1-3 لم تقع حالة إخلال أو أي حالة تعد حالة من حالات الإخلال من جانب العميل أو أي مقدم خدمات انتمان (سواء كانت المخالفة تتعلق بانقضاء مهلة زمنية أو توجيه إخطار أو اتخاذ أي قرارات أو أي مجموعة منها) و(يُشار إليها فيما يلي "حالة إخلال محتملة")
- 3.1.6 The Client act as principal and sole beneficial owner (but not as trustee) in entering into this Agreement and each Transaction; 6-1-3 يقوم العميل بدور الأصيل والمالك المستفيد (دون اعتباره وصياً) لإبرام الاتفاقية الماثلة وجميع المعاملات المصرفية.
- 3.1.7 any information which the Client provide or have provided to the Bank in respect of the Client's financial position, domicile or other matters is accurate and not misleading in any material respect; 7-1-3 أن جميع المعلومات التي يقدمها العميل إلى البنك فيما يتعلق بمركزه المالي ومحل اقامته أو الأمور الأخرى حقيقية وصحيحة ولا تتضمن أي بيانات مضللة.
- 3.1.8 The Client is willing and financially able to sustain a total loss of funds resulting from Transactions and trading in such Transaction is a suitable investment vehicle for the Client; 8-1-3 أن العميل لديه الرغبة والقدرة المادية لتحمل الخسارة الكلية للأموال نتيجة المعاملات أو التداول بها والتي تعد وسيلة استثمارية مناسبة للعميل.
- 3.1.9 except as otherwise agreed by the Bank, the Client is the sole beneficial owner of all margin you 9-1-3 ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك مع البنك، يعد العميل المالك والمستفيد الوحيد من جميع هوامش الربح التي يقوم



transfer under this Agreement, free and clear of any security interest whatsoever other than a lien routinely imposed on all securities in a clearing system in which such securities may be held.

بتحويلها بموجب الاتفاقية الماثلة و خالية من أي فوائد على الأوراق المالية أياً كانت بخلاف الرهون التي يتم فرضها بشكل معتاد على جميع الأوراق المالية في أي نظام مقاصة يتم الاحتفاظ بالأوراق المالية فيه.

3.1.10 the Client is not party to any pending litigation or arbitration that could affect the enforceability of the Client's ability to perform its obligations under this Agreement;

10-1-3 أن العميل ليس طرفاً في أي خصومة أو قضية تحكيم قائمة قد تؤثر على قدرة العميل في الوفاء بالتزاماته بموجب الاتفاقية الماثلة.

3.1.11 the Client will not be relying upon any of the Bank's recommendations, advice and judgment as to the merits and the suitability of any Transaction. The Client will be acting for its own account and will make its own independent decisions to enter into any Transaction and as to whether that Transaction is appropriate or proper for it is based upon its own judgment and upon advice from such advisers as it has deemed necessary. Moreover, the Client will not be relying on any communication written or oral of the Bank as investment advice or as a recommendation to enter into a Transaction, it being understood that information and explanations related to the terms and conditions of a Transaction shall not be considered as an investment advice or a recommendation to enter into that Transaction. No communication received from the Bank whether written or oral shall be deemed to be assurance or guarantee as to the expected results of the Transaction.

11-1-3 لن يعتمد العميل على أي توصيات، آراء و استشارة يقدمها البنك حول مزايا و فوائد أي معاملة أو ملاءمتها وأن العميل يعمل لحسابه فقط ويتخذ قراراته بشكل مستقل فيما يتعلق بإبرام أي معاملة و ملاءمتها وفقاً لتقديره المطلق وبناءً على التوصيات التي يحصل عليها من الاستشاريين حسبما يراه ضرورياً. بالإضافة إلى ذلك، لن يعتمد العميل على أي مراسلات خطية أو شفوية مقدمة من البنك على أنها استشارة أو توصية تتعلق بالإستثمار لإبرام أي معاملة حيث إنه من المفهوم والمتفق عليه أن المعلومات والتفسيرات ذات الصلة بشروط وأحكام أي معاملة لا تعد استشارة أو توصية تتعلق بالإستثمار للدخول في تلك المعاملة. ولا تُعد أي مراسلات خطية أو شفوية مقدمة من البنك على أنها ضمان أو تأكيد على النتائج المتوقعة من تلك المعاملة.

3.1.12 the Client is capable of assessing the merits and understanding and understands and accepts the terms and conditions and risks associated with the Transaction. It is also capable of assuming and assumes the risks of each Transaction.

12-1-3 أن العميل قادر على تقييم مزايا وفوائد المعاملة وأنه على دراية بشروط وأحكام المعاملة وبالمخاطر المصاحبة لها ويوافق عليها كما يكون قادر على افتراض المخاطر لكل معاملة.

3.1.13 in implementing the Client's Instructions in respect of any Transaction, the Bank is not in any way endorsing the Client's Instructions and decisions and is under no duty to comment to the Client as to the advisability of any such Transaction.

13-1-3 عند تنفيذ تعليمات العميل ذات الصلة بأي معاملة، لن يقوم البنك بتأييد أو مصادقت أية تعليمات أو قرارات يصدرها العميل ولن يقع على البنك أي إلتزام بتقديم أي ملاحظة للعميل فيما يتعلق بصحة أي معاملة

3.1.14 the Client agrees and acknowledges the risks disclosed in the Risk Disclosure Statement attached to this Agreement

14-1-3 يوافق العميل ويقر بعلمه بالمخاطر المفصّل عنها في إقرار الإفصاح عن المخاطر المرفق بالاتفاقية الماثلة.

3.1.15 the Client agrees and acknowledges that it has read and familiarized itself with this Agreement and the related Schedules and understands the nature of the obligations being assumed and rights being granted to the Parties hereunder. The Client is responsible for understanding this Agreement and understands the nature of the Transaction(s) to be concluded

15-1-3 يوافق العميل ويقر بأنه قد قرأ الاتفاقية الماثلة والملاحق المرفقة بها وأنه على دراية وعلم بطبيعة الإلتزامات والحقوق الممنوحة للأطراف بموجب الاتفاقية الماثلة، وأنه مسؤول عن فهم هذه الاتفاقية الماثلة وطبيعة المعاملة المراد إبرامها.

3.1.16 the Client agrees and acknowledges the provisions contained in the Client Profiling and Risk Analysis Form

The Client agrees and acknowledges that the Bank will classify the Client into the category of "ordinary investors" or "professional investors" based on the regulatory guidelines available from time to time. This classification will be based on different criteria that include networth, experience and knowledge in case of individuals or the strength of balance sheet or regulatory status in case of corporate entities. The Client will have to provide documentary evidence to support the classification. The criteria for classification of the Client can be revised from time to time. The Client will be responsible for notifying the Bank in case of failing to meet the conditions of a professional investor. The Client will also provide an annual declaration of the investor classification and in all cases provide fresh documentary evidence once every three years.

For "professional investors", the Bank may not conduct any suitability or appropriateness checks to determine suitability of an offering or product. A professional investor has sufficient knowledge and experience in the field of investments to evaluate the terms, conditions and risks associated with any form of investment product or offering that is being executed. For "ordinary investors", the Bank will conduct a suitability and appropriateness check to assess risk-taking ability and capacity along with investment time horizon and objectives. Based on the suitability and appropriateness assessment, ordinary investors will be classified into various risk-profiles and based on the risk-profile the Client will be able to select suitable products that fit the profile based on a product suitability framework.

In case of both, ordinary and professional investors, the Bank will offer investment services on an execution-only basis, executing instructions given by the Client. The Bank does will not offer any advice or recommendation and the Client will be responsible for the risks associated with the investment transaction. Ordinary investors will be guided by a product suitability framework for reference but will still be responsible for conducting their own due diligence and review of product terms, conditions and risks to assess their decision to execute a transaction.

If at any time the Client was a professional investor, it must notify the Bank in writing immediately if it fails to meet the conditions of the professional investor, as soon as it becomes aware thereof. The Client should contact the Bank at the address specified in this

3-1-16 يوافق العميل ويقر بالأحكام المتضمنة بنموذج تحليل وتحديد حجم المخاطر للعميل.

يوافق العميل ويقر بأن البنك سيصنف العميل في فئة "المستثمرين العاديين" أو "المستثمرين المحترفين" بناءً على الإرشادات التنظيمية المتاحة من وقت لآخر. سيعتمد هذا التصنيف على معايير مختلفة تشمل صافي الثروة والخبرة والمعرفة في حالة الأفراد أو قوة الميزانية المالية أو الوضع التنظيمي في حالة الشركات. يجب على العميل تقديم أدلة وثائقية لدعم التصنيف. يمكن مراجعة معايير تصنيف العميل من وقت لآخر. سيكون العميل مسؤولاً عن إخطار البنك في حالة عدم استيفاء شروط المستثمر المحترف. سيقدم العميل أيضاً إعلاناً سنوياً عن تصنيف المستثمر وفي جميع الحالات يقدم أدلة وثائقية جديدة مرة كل ثلاث سنوات.

بالنسبة "للمستثمرين المحترفين"، لا يجوز للبنك إجراء أي فحوصات مناسبة أو ملائمة لتحديد مدى ملائمة عرض أو منتج. يمتلك المستثمر المحترف معرفة وخبرة كافية في مجال الاستثمار لتقييم الشروط والأحكام والمخاطر المرتبطة بأي شكل من أشكال المنتجات الاستثمارية أو العروض التي يتم تنفيذها. بالنسبة "للمستثمرين العاديين"، سيجري البنك فحصاً لمدى الملاءمة والملاءمة لتقييم القدرة على تحمل المخاطر والقدرة على تحمل المخاطر جنباً إلى جنب مع الأفق الزمني للاستثمار وأهدافه. بناءً على تقييم الملاءمة والملاءمة، سيتم تصنيف المستثمرين العاديين إلى ملفات تعريف مخاطر مختلفة وبناءً على ملف تعريف المخاطر، سيكون العميل قادراً على اختيار المنتجات المناسبة التي تناسب الملف الشخصي بناءً على إطار ملائمة المنتج.

في حالة كل من المستثمرين العاديين والمحترفين، سيقدم البنك خدمات الاستثمار على أساس التنفيذ فقط، وتنفيذ التعليمات التي يقدمها العميل. لن يقدم البنك أي نصيحة أو توصية وسيكون العميل مسؤولاً عن المخاطر المرتبطة بصفقة الاستثمار. سيسترشد المستثمرون العاديون بإطار عمل ملائمة المنتج للرجوع إليه، لكنهم سيظلون مسؤولين عن إجراء العناية الواجبة الخاصة بهم ومراجعة شروط المنتج وشروطه ومخاطره لتقييم قرارهم بتنفيذ الصفقة.

إذا كان العميل في أي وقت مستثمراً محترفاً، فيجب عليه إخطار البنك كتابياً على الفور إذا فشل في تلبية شروط المستثمر المحترف، بمجرد علمه بذلك. يجب على العميل الاتصال بالبنك على العنوان المحدد في هذه الاتفاقية أو عن طريق وسائل الاتصال الأخرى المتفق عليها بين الأطراف كتابةً من وقت لآخر.

17.1.3 ستخضع جميع المنتجات الاستثمارية والأوراق المالية والخدمات التي يقدمها موفرو منتجات الطرف الثالث ويوزعها البنك للشروط والأحكام الخاصة بهم أو تقديم مذكرات. سيتم تحديد شروط

Agreement or by such other means of communication agreed between the Parties in writing from time to time.

وأحكام هذه الاستثمارات من قبل مزود المنتج وليس من قبل البنك. فيما يتعلق بهذه المنتجات، يجب مراعاة الشروط والأحكام أو مذكرة عرض المنتجات أو الأوراق المالية أو الخدمات جنباً إلى جنب مع شروط هذه الاتفاقية.

3.1.17 All investment products, securities and services offered by third party product providers and distributed by the Bank will be governed by their own terms and conditions or offering memorandums. The terms and conditions of such investments will be defined by the product provider and not by the Bank. In relation to such products, the terms and conditions or the offering memorandum of the products, securities or services will have to be considered along with the terms of this agreement.

3.1.18 the Client represents and warrants to the Bank that it's not a "US Person" as defined by the applicable US regulations and will not transfer any Transaction to such person

18-1-3 يتعهد العميل ويضمن للبنك أنه ليس "مواطناً أمريكياً" على النحو المحدد في اللوائح الأمريكية المعمول بها وأنه لن يقوم بتحويل أي معاملة إلى أي مواطن أمريكي.

3.2 Covenants: The Client covenant to the Bank on the date this Agreement comes into effect and as of the date of each Transaction that:

2-3 الضمانات: يضمن العميل للبنك أنه من تاريخ دخول هذه الاتفاقية الماثلة حيز النفاذ واعتباراً من تاريخ كل معاملة يبرمها مع البنك:

3.2.1 the Client will at all times obtain and comply, and do all that is necessary to maintain in full force and effect, all authority, powers, consents, licenses and authorizations referred to in this clause;

1-2-3 بأن يلتزم العميل دائماً بالحصول على جميع الصلاحيات والسلطات واستصدار الموافقات والتراخيص والاعتمادات المشار إليها بالبند المائل والالتزام بها والقيام بجميع ما يلزم لتكون نافذة وسارية.

3.2.2 The Client will promptly notify the Bank of the occurrence of any Event of Default or Potential Event of Default with respect to the Client or any Credit Support Provider;

2-2-3 بأن يُخطر العميل البنك فور وقوع أي حالة تقصير أو حالة تقصير محتملة فيما يتعلق بالعميل أو أي مقدم خدمات ائتمان.

3.2.3 The Client will use all reasonable steps to comply with all Applicable Regulations in relation to this Agreement and any Transaction, so far as they are applicable to the Client or the Bank;

3-2-3 يقوم العميل بجميع الخطوات المعقولة في سبيل الالتزام بجميع اللوائح المعمول بها فيما يتعلق بهذه الاتفاقية الماثلة وأي معاملة طالما أن تلك اللوائح تنطبق على العميل أو البنك.

3.2.4 the Client will not send orders or otherwise take any action that could create a false impression of the demand or value for a financial instrument, or send orders which the Client have reason to believe are in breach of Applicable Regulations.

4-2-3 لن يقوم العميل بإرسال أي أوامر أو القيام بأي تصرف قد يُعطي انطباعاً خاطئاً عن الطلب أو قيمة لأي أداة مالية ولن يرسل أي أوامر يعتقد أنها تخالف اللوائح المعمول بها

The Client shall observe the standard of behavior reasonably expected of persons in its position and not take any step which would cause the Bank to fail to observe the standard of behavior reasonably expected of persons in the Bank's position; and

كما يجب على العميل مراعاة معايير السلوك المتوقعة على نحو معقول من الأشخاص في نفس مركزه وألا يتخذ أي إجراء قد يسبب في فشل البنك في مراعاة معايير السلوك المتوقعة على نحو معقول من الأشخاص في أي بنك مماثل؛ و

3.2.5 Upon demand, the Client will provide the Bank with such information as the Bank may reasonably

5-2-3 يقدم العميل بناءً على طلب من البنك أي معلومات قد يطلبها البنك على نحو معقول لإثبات الأمور المشار إليها بالبند المائل أو للالتزام بأي لوائح معمول بها.

require to evidence the matters referred to in this clause or to comply with any Applicable Regulations.

3.3 Additional Representations, Warranties and Covenants

The Representations, Warranties and Covenants set out above also include any additional Representations, Warranties and Covenants set out in the Schedule for the purpose of each Transaction and the same are deemed to be repeated in accordance with the provisions set out in Clause.

4. Instruction and basis of dealing

4.1 Placing of instructions: The Client may give the Bank instructions in writing by email or other electronic means (including facsimile), or orally (including by telephone), unless the Bank tell the Client that instructions for a Transaction can only be given in a particular way.

If the Client gives instructions by telephone, the conversation will be recorded. If any instructions are received by the Bank by telephone, computer or other medium, the Bank may ask the Client to confirm such instructions in writing. The Bank shall be authorized to follow instructions notwithstanding the Client's failure to confirm them in writing. Instructions for the simultaneous sale and purchase of a financial instrument on behalf of the same beneficial owner may not be given under this Agreement. In this Agreement "instructions" and "orders" have the same meaning.

Communication to clients:

The Bank shall communicate with the Client in respect of any orders placed by the Client, using electronic communication (for example, by email or SMS), post, telephone or fax, by using the contact details the Client has provided to the Bank, or by such other means of communication agreed between the Parties in writing from time to time. It is the Client's responsibility to inform the Bank of any change to its contact details. We may also provide information on our website where we consider it appropriate to do so.

4.2 Authority: The Bank shall be entitled to act for the Client upon instructions given or purporting to be given by the Client or any authorized person on behalf of the Client, or whom the Bank reasonably believe to be authorized on behalf of the Client, without further enquiry as to the genuineness, authority or identity of the person giving or purporting to give such instructions.

The Client agree to indemnify the Bank against any loss, cost, damage, expense, liability or proceedings which the Bank may incur or suffer directly or indirectly

3-3 الإقرارات والتعهدات والضمانات الإضافية

الإقرارات والتعهدات والضمانات المنصوص عليها أعلاه تتضمن أيضاً أي إقرارات أو تعهدات أو ضمانات أخرى واردة بالملحق الخاص لكل معاملة ويتم تكرار تلك الإقرارات والتعهدات والضمانات وفقاً للأحكام المنصوص عليها في هذا البند.

4- تعليمات وأسس التداول

4-1 إصدار التعليمات: قد يقوم العميل بإعطاء البنك تعليمات خطية عن طريق البريد الإلكتروني أو غيرها من الوسائل الإلكترونية (بما في ذلك الفاكس) أو عن طريق تعليمات شفوية (بما في ذلك الهاتف) ما لم يحدد البنك طريقة معينة لإصدار التعليمات بشأن إحدى المعاملات.

وفي حال أصدر العميل تعليماته عبر الهاتف سيتم تسجيل المكالمات، وفي حال تسلم البنك تعليمات عبر الهاتف أو الحاسب الآلي أو أي وسيلة أخرى فقد يطلب البنك من العميل التأكيد على تلك التعليمات خطياً. ويلتزم البنك بتلك التعليمات بغض النظر عن عدم تأكيد العميل على تلك التعليمات خطياً.

ولا يجوز بموجب هذه الاتفاقية الماثلة تقديم تعليمات فيما يتعلق بالبيع والشراء المتزامن لأي أداة مالية بالنيابة عن المالك المستفيد. وفي هذه الاتفاقية الماثلة تحمل عبارتا "تعليمات" و"أوامر" نفس المعنى.

التواصل مع العملاء

يجب على البنك التواصل مع العميل فيما يتعلق بأي طلبات يقدمها العميل، باستخدام الاتصالات الإلكترونية (على سبيل المثال، عبر البريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة) أو البريد أو الهاتف أو الفاكس، باستخدام تفاصيل الاتصال التي قدمها العميل للبنك، أو بوسائل الاتصال الأخرى التي يتفق عليها الطرفان كتابةً من وقت لآخر. يتحمل العميل مسؤولية إبلاغ البنك بأي تغيير يطرأ على تفاصيل الاتصال الخاصة به. قد توفر أيضاً معلومات على موقعنا الإلكتروني حيث نعتبر أنه من المناسب القيام بذلك.

4-2 الصلاحية: يحق للبنك التصرف بالنيابة عن العميل بناءً على التعليمات التي أصدرها العميل أو المقترض أن يصدرها أو أي شخص يفوضه العميل نيابةً عنه أو أي شخص يراه البنك على نحو معقول أنه مفوض نيابةً عن العميل دون الحاجة إلى التحقق من صحة تلك التعليمات أو صلاحية أو هوية الشخص الذي صدرت عنه أو يفترض أن تصدر عنه تلك التعليمات.

ويتعهد العميل بتعويض البنك عن أي خسائر أو تكاليف أو أضرار أو نفقات أو التزامات أو دعاوى قانونية التي قد يتعرض لها البنك بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة تصرفه وفقاً لتعليمات العميل أو الامتناع عن التصرف بها. و يوافق العميل بأن البنك سيكون مسؤولاً تجاه

as a result of the Bank acting upon or refraining from acting upon the Instructions and agree that the Bank shall be under any liability to the Client or to any other person for any liability, loss, cost, damage or expense or proceedings caused as a result (including by reason), directly or indirectly of acting upon or refraining from acting upon Instructions or in construing or processing such Instructions in error through inadvertence or oversight, negligently or through misdescription.

The Client agree that the Bank may debit any Account with any amount of any kind whatsoever, whether paid out or incurred by the Bank or summarily charged by the Bank pursuant to the receipt of the Instructions.

4.3 Cancellation/withdrawal of instructions: The Bank can only cancel your instructions if we have not acted upon those instructions. Instructions may only be withdrawn or amended by the Client with our consent.

4.4 Right not to accept orders: The Bank may, but shall not be obliged to, accept instructions to enter into a Transaction. If the Bank decline to enter into a proposed Transaction, the Bank shall not be obliged to give a reason but shall promptly notify the Client accordingly.

4.5 Control of orders prior to execution: the Bank has the right (but no obligation) to set limits and/or parameters to control the Client ability to place orders at the Bank's absolute discretion. Such limits and/or parameters may be amended, increased, decreased, removed or added to by the Bank at its absolute discretion and may include (without limitation):

(i) controls over maximum order amounts and maximum order sizes; (ii) controls over the Bank total exposure to the Client; (iii) controls over prices at which orders may be submitted (to include (without limitation) controls over orders which are at a price which differs greatly from the market price at the time the order is submitted to the order book);

(iv) controls over the Electronic Services (to include (without limitation) any verification procedures to ensure that any particular order or orders has come from the Client); or (v) any other limits, parameters or controls which the Bank may be required to implement in accordance with Applicable Regulations.

4.6 Execution of orders: The Bank shall use our reasonable endeavors to execute any order promptly, but in accepting the Client orders, the Bank do not represent or warrant that it will be possible to execute such order or that execution will be possible according to the Client's instructions. If the Bank encounters any

العميل أو تجاه أي شخص آخر عن أي التزامات أو خسائر أو تكاليف أو أضرار أو نفقات أو دعاوى قانونية ناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر عن (بما في ذلك السبب) تصرف البنك وفقاً لتعليمات العميل أو الامتناع عن التصرف بها أو تفسيرها على نحو خاطئ بسبب الإهمال أو السهو أو الوصف الخاطئ.

كما يوافق العميل على قيام البنك بخصم أية مبالغ من أي حساب سواء قام البنك بسدادها أو تحملها نتيجة تلقي تلك التعليمات.

3-4 إلغاء/ سحب التعليمات: يستطيع البنك فقط إلغاء التعليمات التي يصدرها العميل إذا لم يتم البنك بالتصرف بناءً على تلك التعليمات. ويستطيع العميل فقط سحب تلك التعليمات أو تعديلها بموجب موافقت البنك.

4-4 الحق في عدم قبول الأوامر: يجوز للبنك -دون أن يقع عليه أي التزام- قبول تعليمات لإبرام إحدى الصفقات. وفي حال رفض البنك الدخول في المعاملة المقترحة عليه فيجب عليه إخطار العميل على الفور بهذا الرفض دون أن يكون ملزماً بإبداء أسباب هذا الرفض.

4-5 التحكم في الأوامر قبل التنفيذ: يحق للبنك وفقاً لتقديره المطلق (دون أن يقع عليه أي التزام للقيام بذلك) وضع ضوابط ومعايير للتحكم بالأوامر المقدمة من العميل. ويجوز للبنك وفقاً لتقديره المطلق تعديل تلك الضوابط والمعايير أو زيادتها أو خفضها أو إلغاؤها و يشمل (على سبيل المثال لا الحصر): (أ) ضوابط الحد الأقصى لمبالغ الأوامر والحد الأقصى لحجم الأوامر؛ (ب) ضوابط إجمالي قيمة التعرض للمخاطر للعميل،

(ج) ضوابط الأسعار التي تُقدم الأوامر بناءً عليها (وهذا يشمل على سبيل المثال (لا الحصر) ضوابط الأوامر التي تختلف أسعارها بشكل كبير عن أسعار السوق في وقت تقديم الأمر بدفتر الأوامر،

(د) ضوابط على الخدمات الإلكترونية وهذا يشمل على سبيل المثال (لا الحصر) القيام بأي إجراءات التحقق لضمان أن أي أمر أو أوامر قد صدرت من العميل، (هـ) أو أي ضوابط أو معايير أخرى قد يطلبها البنك لتنفيذها وفقاً للوائح المعمول بها.

4-6 تنفيذ الأوامر: يبذل البنك جميع المساعي الممكنة لتنفيذ أي أوامر على الفور، لكن قبول البنك لأوامر العميل لا يُعد بمثابة إقرار أو ضمان من البنك بإمكانية تنفيذ هذا الأمر أو أن هذا التنفيذ ممكناً وفقاً لتعليمات العميل. وفي حال واجه البنك

material difficulty relevant to the proper carrying out of an order on behalf of the Client, the Bank shall notify the Client promptly. Unless otherwise provided for in a specific Transaction, the Bank shall carry out an order on behalf of the Client only when the relevant Market is open for dealings, and the Bank shall deal with any instructions received outside Market hours as soon as possible when that relevant Market is next open for business (in accordance with the rules of that Market). The Client agrees that the Bank may execute an order on behalf of the Client outside a Market.

4.7 Crossing of orders: The Bank may arrange for a Transaction to be executed, either in whole or in part, by selling an investment to the Client from another client or vice-versa. The Bank shall not Give the Client any prior notice if it arrange for a Transaction to be executed in this manner.

4.8 Aggregation of orders: The Bank may combine the Client's order with the Bank own orders and orders of other clients. By combining the Client's orders with those of other clients, the Bank must reasonably believe that this is in the overall best interests of its clients. However, aggregation may result in the Client obtaining a less favorable price in relation to a particular order.

4.9 Confirmations: The Bank shall send the Client Confirmations for any Transactions that it has executed on behalf of the Client, in writing or by electronic mail to the email address on record for the Client or by such other means agreed between the Parties. It is the Client responsibility to inform the Bank of any change to its address, email address or telephone number. Confirmations shall, in the absence of manifest error, be conclusive and binding on the Client, unless the Bank receives from the Client objection in writing within two Business Days of dispatch to the Client or the Bank notify the Client of an error in the Confirmation.

4.10 Performance and settlement: The Client will promptly deliver any instructions, money, documents or assets deliverable by the Client under a Transaction in accordance with that Transaction as modified by any instructions given by the Bank for the purpose of enabling the Bank to perform its obligations under the relevant matching Transaction on a Market or with an intermediate broker.

4.11 Intermediate brokers and other agents: The Bank may, at its entire discretion, arrange for any Transaction to be effected with or through the agency of an intermediate broker, who may be its affiliate and may not be in the UAE. Neither the Bank nor its

أي صعوبة كبيرة بشأن تنفيذ أي أمر بالنيابة عن العميل، فيجب على البنك إخطار العميل على الفور. ما لم تنص أي معاملة خلافاً لذلك، فعلى البنك تنفيذ أي أمر بالنيابة عن العميل فقط إذا كان السوق ذو صلة بالمعاملة مفتوح للتداول وفي حال تلقى البنك أي تعليمات بعد ساعات عمل السوق يجب عليه التعامل معها بأسرع وقت بعد أن تفتح السوق أبوابها للتداول (وفقاً لقواعد السوق). كما يوافق العميل على قيام البنك بتنفيذ أي أمر بالنيابة عنه خارج السوق.

4-7 الأوامر المتقاطعة: يجوز للبنك عمل الترتيبات اللازمة لتنفيذ أي معاملة، بشكل كلي أو جزئي، من خلال بيع أي استثمارات خاصة بعميل آخر إلى العميل والعكس صحيح ولن يُقدم البنك أي إخطار مسبق إلى العميل فيما يتعلق بأي معاملة سيجري تنفيذها على هذا النحو.

4-8 تجميع الأوامر: يجوز للبنك ضم أوامر العميل مع الأوامر الخاصة بالبنك وأوامر العملاء الآخرين، على أن يرى البنك بشكل معقول أن ضم أوامر العميل مع أوامر العملاء الآخرين يصب في مصلحة عملائه ومع ذلك فقد يؤدي تجميع الأوامر إلى حصول العميل على سعر أقل تفضيلاً فيما يتعلق بأحد الأوامر.

4-9 إقرارات الموافقة: يرسل البنك إلى العميل إقرارات بالموافقة فيما يتعلق بأي معاملة تم تنفيذها بالنيابة عن العميل سواء بصورة خطية أو من خلال البريد الإلكتروني على عنوان البريد الإلكتروني المسجل للعميل أو عن طريق أي وسيلة أخرى يتفق عليها الأطراف، ويتحمل العميل مسؤولية إخطار البنك بأي تغيير يطرأ على عنوانه أو عنوان بريده الإلكتروني أو رقم هاتفه. وتعد إقرارات الموافقة في حال خلوها من أي خطأ نهائية وملزمة في حق العميل ما لم يتلق البنك اعتراضاً خطياً من العميل في خلال يومي عمل من إرساله إلى العميل أو يقوم البنك بإخطار العميل بوجود خطأ في إقرار الموافقة.

4-10 التنفيذ والتسوية: يقدم العميل على الفور أي تعليمات أو مبالغ مالية أو مستندات أو أصول مطلوبة من العميل بموجب أي معاملة وما يطرأ عليها من تعديلات بموجب أي تعليمات صادرة من البنك بغرض تمكين البنك من الوفاء بالتزاماته بموجب المعاملة ذات الصلة داخل السوق أو مع أي وسيط.

4-11 الوسطاء والوكلاء الآخرون: يجوز للبنك وفق تقديره المطلق أن يعد الترتيبات اللازمة لتنفيذ أي معاملة من خلال أي وسيط قد يكون تابعاً له وقد لا يكون قائماً بدولة الإمارات العربية المتحدة ولن يتحمل البنك أو مديره أو مسؤولوه أو موظفوه أو وكلاؤه أي مسؤولية

respective directors, officers, employees or agents will be liable to the Client for any act or omission of an intermediate broker or agent. No responsibility will be accepted for intermediate brokers or agents selected by the Client.

4.12 Position limits: The Bank may require the Client to limit the number of open positions which the Client may have with the Bank at any time and the Bank may in its sole discretion close out any one or more Transactions in order to ensure that such position limits are maintained.

4.13 Trade reporting: Under Applicable Regulations, the Bank may be obliged to make information about certain Transactions public. The Client agree and acknowledge that any and all proprietary rights in such Transaction information are owned by the Bank and the Client waive any duty of confidentiality attaching to the information which the Bank reasonably disclose.

4.14 Market action: If a Market (or intermediate broker or agent, acting at the direction of, or as a result of action taken by, a Market) or regulatory body takes any action which affects a Transaction, then the Bank may take any action which it, in its reasonable discretion, consider desirable to correspond with such action or to mitigate any loss incurred as a result of such action. Any such action shall be binding on the Client. If a Market or regulatory body makes an enquiry in respect of any of the Client's Transactions, the Client agree to co-operate with the Bank and promptly to supply information requested in connection with the enquiry.

5. Confidentiality and data protection

5.1 Confidentiality and data protection:

The Bank will only collect data and/or personal data for a lawful purpose directly related to a function or activity of the Client. In order to be able to serve the Client, the Bank is obliged to collect the data and/or personal data.

The Bank may store, use or otherwise process personal information about you which is provided by you or us on your behalf. The purposes for which it can store, use or process such personal information are providing services under these terms and conditions, administering your account and other purposes closely related to those activities. This includes (but is not limited to) using information for the purposes for credit and anti-money laundering enquiries or assessments.

تجاه العميل عن أي إهمال أو سهو من جانب الوسيط أو الوكيل كما لن يتحمل البنك المسؤولية عن أي وسطاء أو وكلاء يختارهم الوكيل.

12-4 تحديد عدد المراكز: قد يطلب البنك من العميل في أي وقت تحديد عدد المراكز المفتوحة للعميل لدى البنك ويجوز للبنك وفق تقديره المطلق إغلاق معاملة واحدة أو أكثر من أجل ضمان الحفاظ على تلك الحدود.

13-4 تقارير التداول: قد يكون البنك ملزماً بموجب اللوائح المعمول بها بتقديم معلومات إلى العامة حول بعض المعاملات وبوافق العميل ويقر بأن جميع حقوق الملكية للمعلومات الخاصة بالمعاملة مملوكة للبنك وأنه متنازل عن أي التزام بالسرية يتعلق بالمعلومات التي يفصح عنها البنك على بشكل معقول.

14.4 إجراءات السوق: في حال اتخذ السوق أو هيئة التنظيمية (أو أي وسيط أو وكيل يعمل بناءً على توجيهات السوق أو بناءً على الإجراءات التي اتخذتها السوق) أي إجراء يؤثر على إحدى المعاملات، يجوز للبنك حينئذ اتخاذ أي إجراء يراه البنك وفقاً لتقديره المطلق بما يتوافق مع هذا الإجراء أو يُجذ من أي خسائر تحدث نتيجة هذا التصرف، ويكون هذا الإجراء ملزماً للعميل وإذا تقدمت السوق أو الهيئة التنظيمية باستفسار يتعلق بأي معاملات خاصة بالعميل فعلى العميل التعاون مع البنك وتقديم المعلومات المطلوبة على الفور

5- السرية وحماية البيانات

1-5 السرية وحماية البيانات:

إن الغرض من جمع البنك لبيانات و / أو البيانات الشخصية للعميل هو فقط لغرض قانوني يتعلق مباشرة بوظيفة أو نشاط العميل. لذلك، حتى يتمكن البنك من تقديم خدمة للعميل فإن البنك ملزم بجمع هذه البيانات.

يجوز للبنك تخزين أو استخدام أو معالجة المعلومات الشخصية الخاصة بك والتي تم تزويدها من قبلك أو من قبلنا نيابة عنك. والغرض من ذلك هو لتوفير الخدمات بموجب هذه الشروط والأحكام وإدارة حسابك ولأغراض أخرى تتعلق بهذا النشاط. والذي يشمل (على سبيل المثال لا الحصر) استخدام المعلومات لأغراض الائتمان والاستفسارات أو التقييمات الخاصة بمكافحة غسيل الأموال.

A future withdrawal of expressed consent by you shall not affect the lawfulness of data processing based on the prior expressed consent. Unless specified otherwise, the withdrawal must take effect within complete 30 calendar days of you requesting the withdrawal.

The Bank will treat all information it holds about the Client as private and confidential, even when the Client is no longer a client. The Client agrees, however, that the Bank and any affiliate may:

(a) use the Client's information to administer and operate the Client's Account and monitor and analyze its conduct, provide services to the Client, assess any credit limit or other credit decision (and the interest rate, fees and other charges to be applied to the Account) and enable the Bank to carry out statistical and other analysis; (b) disclose the Client's information: (i) to other companies in its group; (ii) to those who provide services to the Bank or act as its agents; (iii) to anyone to whom the Bank transfer or propose to transfer any of its rights or duties under this Agreement; (iv) to credit reference agencies or other organizations that help the Bank and others make credit decisions and reduce the incidence of fraud or in the course of carrying out identity, fraud prevention or credit control checks; (v) where the Bank is required to do so by Applicable Regulations, there is a public duty to disclose or the Bank's interests require disclosure; at the Client's request; or (vi) with the expressed consent of the Client or the Client's representative t (and in the case of a joint account, the Bank may disclose to any of accountholders information obtained by the Bank from any of the accountholders in relation to the account); (c) use the Client's information, unless the Client instructs the Bank not to do so, to inform the Client (by post, telephone, email or other medium, using the contact details given by the Client to the Bank) about products and services offered by the Bank, other companies in the group or selected third parties which the Bank believe may be of interest to the Client; and (d) transfer the Client's information to any country, which may not have strong data protection laws, for any of the purposes described in this clause.

5.2 Disclosure to Government Authorized Credit Information Agencies. The Client understands that the Bank shall disclose its information and data to all government-authorized credit agencies as may be prescribed. As this is a mandatory requirement, the Client has no rights to oppose to this requirement. Moreover, based on these information, the Client's access to financial products and/or services may be restricted based on the information and data provided by the Bank to these agencies.

بناءً على الموافقة الصريحة السابقة من قبلكم لن تؤثر عملية الإلغاء في المستقبل على قانونية معالجة البيانات. ما لم يُنص على خلاف ذلك، فإن عملية الإلغاء يجب اجرائها خلال 30 يوماً من طلبك للإلغاء.

يتعامل البنك مع جميع المعلومات التي يحتفظ بها عن العميل على أنها معلومات خاصة وسرية حتى بعد أن يتوقف العميل عن كونه عميلاً لدى البنك. بالرغم من ذلك، يوافق العميل على أن يقوم البنك أو جهة تابعة له بـ:

(أ) استخدام بيانات العميل لتشغيل وإدارة حساب العميل ومتابعة المعاملات التي تتم به وتحليلها وتقديم الخدمات إلى العميل وتقييم حد الائتمان أو أي قرارات ائتمانية أخرى (وسعر الفائدة والرسوم وغيرها من الرسوم المطبقة على الحساب) وتمكين البنك من إجراء إحصائيات وتحليلات، (ب) الإفصاح عن المعلومات الخاصة بالعميل إلى: (1) الشركات الأخرى التابعة للبنك، (2) الأشخاص القائمين على تقديم الخدمات إلى البنك أو الوكلاء التابعين له، (3) أي شخص ينقل إليه البنك أو يعرض نقل حقوقه أو واجباته بموجب هذه الاتفاقية الماثلة، أو (4) وكالات تصنيف الائتمان وغيرها من الهيئات التي تُساعد البنك والآخرين على اتخاذ قرارات ائتمانية ومنع حالات الاحتيال والقيام بمراجعة ضوابط الائتمان، أو (5) إذا كان البنك ملزماً بذلك بموجب اللوائح المعمول بها أو إذا كان هناك واجب عام للإفصاح أو أن مصلحة البنك تتطلب هذا الإفصاح بناءً على طلب العميل، أو (6) بموافقة صريحة من العميل أو ممثل عن العميل (وفي حالة الحسابات المشتركة، يجوز للبنك أن يفصح لأي من أصحاب الحسابات عن المعلومات التي حصل عليها من أصحاب الحسابات فيما يتعلق بالحساب المشترك)،

(ج) ما لم يخطر العميل البنك بعدم رغبته في قيام البنك بذلك، استخدام معلومات العميل لإخطاره (بالبريد أو الهاتف أو البريد الإلكتروني أو أي وسيلة أخرى باستخدام بيانات الاتصال المقدمة من العميل إلى البنك) حول المنتجات والخدمات التي يعرضها البنك أو الشركات الأخرى التابعة له أو الأشخاص الآخرين المحددين الذين يعتقد البنك أنهم يعملون لصالح العميل، (د) نقل بيانات العميل إلى أي دولة أخرى قد لا يكون لديها قوانين صارمة لحماية البيانات وذلك لأي من الأغراض الموضحة بالبند الماثل.

5-2 الإفصاح لوكالات تصنيف المعلومات الائتمانية الحكومية

المعتمدة. يدرك العميل بأنه يجب على البنك أن يقوم بالإفصاح عن معلوماته وبياناته المحددة لجميع وكالات تصنيف الائتمان المصرح لها من الحكومة. كما أنه لا يحق للعميل الاعتراض على هذه الطلب نظراً لإلزاميته تجاه البنك. علاوة على ذلك، فإن حصول العميل على المنتجات و/ أو الخدمات المالية تكون مقيدة على حسب المعلومات والبيانات التي يقدمها البنك إلى هذه الوكالات.

5.3 The Client's rights: The Client may have rights of access to some or all of the information the Bank holds about it, to have inaccurate information corrected and to tell the Bank that the Client do not wish to receive marketing information, under data protection law. If the Client wishes to exercise any of these rights the Client should contact the Bank at the address specified in this Agreement.

6. Electronic trading terms

6.1 Scope: These clauses apply to your use of any Electronic Services.

6.2 Access: Once the Client have gone through the security procedures associated with an Electronic Service provided by the Bank, the Client will be entitled to access such service, unless agreed otherwise or stated on the Bank's website. The Bank may change its security procedures at any time and will tell the Client of any new procedures that apply as soon as possible.

6.3 Restrictions on services provided: There may be restrictions on the number of Transactions that the Client can enter into on any one day and also in terms of the total value of those Transactions when using an Electronic Service. The Client acknowledges that some Markets place restrictions on the types of orders that can be directly transmitted to their electronic trading systems. These types of orders are sometimes described as synthetic orders. The transmission of synthetic orders to the Market is dependent upon the accurate and timely receipt of prices or quotes from the relevant Market or market data provider. The Client acknowledge that a Market may cancel a synthetic order when upgrading its systems, trading screens may drop the record of such an order, and the Client enter such orders at its own risk.

6.4 Right of access: In respect of any Market to which the Bank allow the Client to submit orders or receive information or data using Electronic Services, the Bank may at any time or times, on reasonable notice (which, in certain circumstances, may be immediate) enter (or instruct its Market's sub-contractors to enter) the Client's premises and inspect its System to ensure that it complies with the requirements notified by the Bank to the Client from time to time and that the Client is using Electronic Services in accordance with this Agreement and any requirements of any relevant Market or Applicable Regulations.

3-5 حقوق العميل: يحق للعميل الوصول إلى جميع المعلومات الخاصة به التي بحوزة البنك أو إلى بعض منها لتصحيح أي خطأ في البيانات وإخطار البنك بعدم رغبته في تلقي معلومات تسويقية بموجب قانون حماية البيانات، وإذا رغب العميل في ممارسة تلك الحقوق فعليه التواصل مع البنك على العنوان الوارد في هذه الاتفاقية الماثلة.

6- شروط التداول الإلكتروني:

1-6 النطاق: تُطبق هذه البنود على أي خدمات إلكترونية تقوم باستخدامها.

2-6 الحصول على الخدمات: يحق للعميل الحصول على الخدمة الإلكترونية بمجرد اجتيازه للإجراءات الأمنية المرتبطة بالخدمة الإلكترونية المقدمة من البنك ما لم يُتفق على خلاف ذلك أو نص الموقع الإلكتروني للبنك على خلاف ذلك. قد يقوم البنك في أي وقت بتغيير الإجراءات الأمنية ويجب عليه إبلاغ العميل في أقرب وقت ممكن عن أي إجراءات جديدة المطبقة.

3-6 القيود على الخدمات المقدمة: قد تُفرض قيود على عدد المعاملات التي يمكن للعميل إجراؤها في اليوم الواحد وأيضاً فيما يتعلق بإجمالي قيمة تلك المعاملات عند استخدام الخدمات الإلكترونية. ويقر العميل أن بعض الأسواق تفرض قيوداً على أنواع الأوامر التي تُرسل مباشرة عبر أنظمة تداولها الإلكترونية، ويُوصف هذا النوع من الأوامر في بعض الأحيان بالأوامر الإلكترونية ويعتمد نقل تلك الأوامر إلى السوق على الوقت المناسب لإستلام الأسعار أو الحصص من السوق ذات الصلة أو من مقدم بيانات السوق،- ويقر العميل أن السوق قد يلغي أي أمر إلكتروني عند تحديث أنظمتها، وقد تُسقط شبكة التداول الإلكترونية تسجيل أحد الأوامر، كما يقوم العميل بإدراج هذا الأمر على مسؤوليته الخاصة.

4-6 طريقة الوصول: فيما يتعلق بأي سوق يسمح فيه البنك بأن يقوم العميل بتقديم أوامر أو تلقي معلومات أو بيانات باستخدام الخدمات الإلكترونية، فإنه يجوز للبنك في أي وقت بموجب توجيه إخطار معقول (والذي قد يكون في بعض الأحيان إخطاراً فورياً) الدخول (أو الطلب من مقاولي الباطن التابعين للسوق للدخول) إلى منشآت العميل ومعاينة نظامه لضمان التزامه بالمتطلبات التي قام البنك بإبلاغها للعميل من حين إلى آخر وأن العميل يستخدم الخدمات الإلكترونية وفقاً لهذه الاتفاقية الماثلة ومتطلبات أي سوق ذات صلة أو اللوائح المعمول بها.

6.5 Access requirements: The bank will be responsible for providing the System to enable the Client to use an Electronic Service.

6.6 Virus detection: The Client will be responsible for the installation and proper use of any virus detection/scanning program.

6.7 Use of information, data and software: In the event that the Client receives any data, information or software via an Electronic Service other than that which is entitled to receive pursuant to this Agreement, the Client will immediately notify the Bank and will not use, in any way whatsoever, such data, information or software.

6.8 Maintaining standards: When using an Electronic Service the Client must: (a) ensure that the System is maintained in good order and is suitable for use with such Electronic Service; (b) run such tests and provide such information to the Bank as we shall reasonably consider necessary to establish that the System satisfies the requirements notified by the Bank to the Client from time to time; (c) carry out virus checks on a regular basis; (d) inform the Bank immediately of any unauthorized access to an Electronic Service or any unauthorized Transaction or instruction which the Client knows of or suspects and, if within the Client's control, cause such unauthorized use to cease; and (e) not at any time leave the terminal from which the Client have accessed such Electronic Service or let anyone else use the terminal until the Client has logged off such Electronic Service.

6.9 Liability and indemnity: Without prejudice to any other terms of this Agreement, relating to the limitation of liability and provision of indemnities, the following clauses shall apply to our Electronic Services:

(a) System errors: The Bank shall have no liability to the Client for damage which the Client may suffer as a result of transmission errors, technical faults, malfunctions, illegal intervention in network equipment, network overloads, malicious blocking of access by third parties, internet malfunctions, interruptions or other deficiencies on the part of internet service providers. The Client acknowledges that access to Electronic Services may be limited or unavailable due to such system errors, and that the Bank reserves the right upon notice to suspend access to Electronic Services for this reason.

(b) Delays: Neither the Bank nor any third-party software provider accepts any liability in respect of any delays, inaccuracies, errors or omissions in any data

5-6 شروط الحصول على الخدمة: يكون البنك مسؤولاً لتوفير النظام حتى يتمكن العميل من استخدام الخدمات الإلكترونية

6-6 اكتشاف الفيروسات: يتحمل العميل مسؤولية تركيب أي برامج اكتشاف /أو مسح عن أي فيروسات والاستخدام الصحيح لها.

7-6 استخدام المعلومات والبيانات والبرمجيات: في حال حصول العميل على أي بيانات أو معلومات أو برمجيات عن طريق الخدمات الإلكترونية بخلاف الخدمات التي يحق له الحصول عليها بموجب هذه الاتفاقية الماثلة، عليه إخطار البنك على الفور والامتناع عن استخدام تلك المعلومات والبيانات والبرمجيات بأي شكل من الأشكال.

8-6 الحفاظ على المعايير: في حال استخدام الخدمات الإلكترونية، على العميل (أ) التأكد من أن النظام يعمل بشكل جيد وأنه مناسب للاستخدام مع الخدمات الإلكترونية، (ب) إجراء الاختبارات وتقديم المعلومات التي يراها البنك لازمة على نحو معقول للتأكد من استيفاء النظام للمتطلبات التي يقوم البنك بإبلاغ العميل بها من حين إلى آخر، (ج) إجراء مسح منتظم لاكتشاف الفيروسات، (د) أن يقوم بإخطار البنك على الفور بأي دخول غير مصرح للخدمات الإلكترونية أو أي معاملة أو تعليمات غير مصرح بها يعلمها أو يشتبه بها ومحاولة إيقاف هذا الدخول الغير مصرح به إذا كان ذلك في نطاق سيطرة العميل، (هـ) عدم ترك المحطة التي قام باستخدام الخدمة الإلكترونية من خلالها في أي وقت أو السماح لأي شخص باستخدامها لحين قيام العميل بتسجيل خروج من تلك الخدمة الإلكترونية.

9-6 المسؤولية والتعويض: تُطبق البنود الآتية على الخدمات الإلكترونية فيما يتعلق بتحديد المسؤولية وتقديم التعويضات وذلك دون إخلال بأحكام هذه الاتفاقية الماثلة:

أ- أخطاء النظام: لن يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه العميل عن أي أضرار قد تلحق بالعميل نتيجة وجود أخطاء في الإرسال، والأعطال الفنية، وعيوب التشغيل، والتدخل غير القانوني في معدات الشبكة، والإفراط في تحميل الشبكة، وقيام طرف ثالث بحظر وصول العميل إلى النظام، وعيوب شبكة الإنترنت، أو حالات التعطل أو غيرها من العيوب في شبكة مقدم خدمة الإنترنت. ويقر العميل أن الوصول إلى الخدمات الإلكترونية قد تكون محدودة أو غير متاحة نتيجة وجود أخطاء في النظام، وعليه يكون لدى البنك الحق في إيقاف الدخول إلى الخدمات الإلكترونية لهذا السبب فور إخطاره.

ب- التأخيرات: لن يكون البنك أو أي مقدم برمجيات من طرف ثالث مسؤولاً عن حالات التأخير أو عدم الدقة أو الأخطاء أو الحذف فيما يتعلق بأي بيانات مقدمة إلى العميل فيما يتعلق بالخدمة الإلكترونية.

provided to the Client in connection with an Electronic Service.

(c) Viruses from an Electronic Service: The Bank shall have no liability to the Client (whether in contract or in tort, including negligence) in the event that any viruses, worms, software bombs or similar items are introduced into the System via an Electronic Service or any software provided by the Bank to the Client in order to enable the use of Electronic Service, provided that the Bank have taken reasonable steps to prevent any such introduction.

(d) Viruses from the Client's System: The Client will ensure that no computer viruses, worms, software bombs or similar items are introduced into the Bank's computer system or network and will indemnify the Bank on demand for any loss that the Bank suffers arising as a result of any such introduction.

(e) Unauthorized use: The Bank shall not be liable for any loss, liability or cost whatsoever arising from any unauthorized use of the Electronic Service. The Client shall on demand indemnify, protect and hold the Bank harmless from and against all losses, liabilities, judgments, suits, actions, proceedings, claims, damages and costs resulting from or arising out of any act or omission by any person using an Electronic Service by using the Client's designated passwords, whether or not the Client authorized such use.

(f) No warranty: The Bank make no representation or warranty, express or implied, statutory or otherwise as to condition, quality, performance or fitness for purpose as to the Electronic Services and specifically disclaim any such representation and warranty, including, without limitation, any warranty of satisfactory quality or fitness for a particular purpose, except to the extent that exclusion is permitted by law. By using the Electronic Services, the Client agrees to assume the entire risk of that use.

(g) Markets: the Bank shall not be liable for any act taken by or on the instruction of a Market, clearing house or regulatory body.

6.10 Suspension or permanent withdrawal with notice: Subject to clause 6.11, the Bank may suspend or permanently withdraw an Electronic Service, by giving the Client ten days' written notice.

6.11 Immediate suspension or permanent withdrawal: The Bank have the right, unilaterally and with immediate effect, to suspend or withdraw permanently the Client's ability to use any Electronic Service, or any part thereof, without notice, where the

ج- فيروسات من الخدمة الإلكترونية: لن يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه العميل (سواء نتيجة مخالفة العقد أو التقصير بما في ذلك الإهمال) في حالة دخول أي فيروسات أو ديدان حاسوبية أو برامج تجريبية أو غيرها على نظام العميل نتيجة استخدام الخدمة الإلكترونية أو أي برامج مقدمة من البنك إلى العميل لتمكينه من استخدام تلك الخدمة الإلكترونية شريطة أن يكون البنك قد اتخذ الخطوات المعقولة لمنع دخول تلك الفيروسات على نظام العميل.

د- الفيروسات القادمة من نظام العميل: يجب على العميل أن يضمن عدم انتقال أي فيروسات أو ديدان حاسوبية أو برامج تجريبية أو غيرها من الفايروسات إلى نظام أو شبكة البنك وتقديم التعويضات اللازمة إلى البنك عند الطلب عن أي خسائر قد تلحق به نتيجة لذلك.

ه- الاستخدام غير المصرح به للخدمة الإلكترونية: لن يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسائر أو التزامات أو تكاليف أياً كانت تنشأ نتيجة الاستخدام غير المصرح به للخدمة الإلكترونية، وعلى العميل عند الطلب تعويض البنك وحمايته من و ضد جميع الخسائر والالتزامات والأحكام القضائية والقضايا والدعاوى والإجراءات القانونية والمطالبات والتعويضات والتكاليف التي تنتج أو تنشأ عن أي تصرف أو إهمال من جانب أي شخص يصل إلى الخدمة الإلكترونية باستخدام كلمة المرور الخاصة بالعميل سواء سمح العميل بهذا الاستخدام أم لا.

و- عدم تقديم ضمانات: لا يُقدم البنك أي تعهدات أو ضمانات صريحة أو ضمنية أو قانونية أو غيرها من الضمانات فيما يتعلق بحالة الخدمة الإلكترونية أو جودتها أو أداؤها أو ملاءمتها لأي غرض ويتنازل على وجه التحديد عن أي تعهد أو ضمان بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي ضمان جودة للخدمة أو ملاءمتها لغرض محدد ما لم يكن ذلك مسموحاً به قانوناً، واستخدام العميل للخدمات الإلكترونية يُعد موافقة من جانبه على تحمل المسؤولية كاملة لهذا الاستخدام.

ز- الأسواق: لن يكون البنك مسؤولاً عن أي تصرف أو إجراء تتخذه أي سوق أو شركة مقاصة أو هيئة تنظيمية أو تصدر تعليمات باتخاذها.

10.6 إيقاف الخدمة مؤقتاً أو إلغاؤها بصفة دائمة بموجب إخطار: بالإشارة إلى البند رقم 6.11 قد يوقف البنك أي خدمة إلكترونية أو يقوم بإلغاؤها بشكل دائم بعد توجيه إخطار خطي للعميل مدته 10 أيام.

11-6 الإيقاف الفوري أو الإلغاء الدائم: يحق للبنك بشكل فردي وبإثر فوري أن يوقف استخدام العميل للخدمة الإلكترونية أو أي جزء منها أو إلغاؤها بشكل دائم دون تقديم أي إخطار إلى العميل إذا رأى البنك أن هذا الإلغاء أو الإيقاف ضروري أو يُفضل القيام به نتيجة -على

Bank consider it necessary or advisable to do so, for example due to the Client's non-compliance with the Applicable Regulations, breach of any provisions of this Agreement, on the occurrence of an Event of Default, network problems, failure of power supply, for maintenance, or to protect the Client when there has been a breach of security. In addition, the use of an Electronic Service may be terminated automatically, upon the termination (for whatever reason) of: (i) any license granted to the Bank which relates to the Electronic Service; or (ii) this Agreement. The use of an Electronic Service may be terminated immediately if an Electronic Service is withdrawn by any Market or the Bank is required to withdraw the facility to comply with Applicable Regulations.

6.12 Effects of termination: In the event of a termination of the use of an Electronic Service for any reason, upon request by the Bank, the Client shall, at the Bank's option, return to the Bank or destroy all hardware; software and documentation the Bank have provided the Client in connection with such Electronic Service and any copies thereof.

7. Advice

7.1 Information from the Client: Where Applicable Regulations require the Bank to obtain information about the Client's personal and financial circumstances to enable the Bank to make a recommendation which is suitable for the Client; the Bank will request the Client to provide that information. The Bank shall assume that information about the Client's personal and financial circumstances provided from the Client to the Bank is accurate and the Bank will have no responsibility to the Client if such information changes or becomes inaccurate unless the Client have informed the Bank of such changes. Unless the Bank obtains the necessary information from the Client, the Bank will not be able to advise the Client.

7.2 Advice and execution-only arrangements: From time to time, the Bank may at its sole discretion or at the request of the Client provide information, advice and recommendations to the Client about the merits of a particular Transaction. However, **the Transaction remains on an execution-only basis** unless the Client has entered into a discretionary investment management agreement with the Bank.

7.3 Limitations: Where the Bank do provide market information, published research reports, advice or recommendations to the Client, the Bank give no representation, warranty or guarantee as to their accuracy or completeness or as to the tax consequences of any Transaction. Unless the Bank

سبيل المثال لا الحصر- عدم التزام العميل باللوائح المعمول بها، أو مخالفته لأحكام هذه الاتفاقية الماثلة، أو عند حدوث حالة إخلال، أو مشاكل في الشبكة، أو انقطاع الطاقة، أو لإجراء أعمال الصيانة، أو لحماية العميل من حالات الاختراق الأمني. بالإضافة إلى ذلك، يجوز إنهاء استخدام الخدمة الإلكترونية تلقائياً فور انتهاء أي مما يلي (لأي سبب من الأسباب): (1) أي ترخيص ممنوح إلى البنك يتعلق باستخدام الخدمة الإلكترونية، (2) أو انتهاء هذه الاتفاقية الماثلة. كما يجوز إنهاء استخدام الخدمة الإلكترونية على الفور في حالة قيام أي سوق بالغانها أو في حال كان البنك مطالباً بالغانها للإمتثال باللوائح المعمول بها.

12-6 النتائج المترتبة على إنهاء الخدمة الإلكترونية: في حال إنهاء استخدام أي خدمة إلكترونية لأي سبب من الأسباب، على العميل بناءً على طلب من البنك واختياره أن يُعيد أو يتلف جميع المعدات أو البرامج أو المستندات المقدمة من البنك إلى العميل فيما يتعلق بتلك الخدمة الإلكترونية أو أي نسخة منها.

7- تقديم الاستشارات

1-7 المعلومات المطلوبة من العميل: قد يطلب البنك من العميل تقديم أي معلومات في حال كان البنك مطالباً بموجب اللوائح المعمول بها بالحصول على معلومات حول الحالة الشخصية أو المالية للعميل حتى يتمكن البنك من إعداد التوصيات المناسبة للعميل. وسوف يفترض البنك أن أي معلومات شخصية أو مالية مقدمة من العميل صحيحة وحقيقية ولن يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه العميل في حالة تغيير تلك المعلومات أو ثبوت عدم دقتها ما لم يُخطر العميل البنك بأي تغيير يطرأ عليها. كما أن البنك لن يتمكن من تقديم أي توجيهات أو توصيات إلى العميل إلا بعد حصوله على المعلومات الضرورية من العميل.

2-7 ترتيبات التوصيات والتنفيذ فقط: يجوز للبنك من حين إلى آخر وفق تقديره المطلق أو بناءً على طلب من العميل أن يُقدم المعلومات أو الإرشادات أو التوصيات إلى العميل حول مزايا أو فوائد إحدى المعاملات. وبالرغم من ذلك، تبقى تلك المعاملة على أساس التنفيذ فقط ما لم يبرم العميل مع البنك اتفاقية اختيارية لإدارة الاستثمار.

3-7 القيود على تقديم الإرشادات: عند قيام البنك بتقديم معلومات حول السوق أو أي تقارير بحثية أو إرشادات أو توصيات للعميل، فإن البنك لن يقدم للعميل أي إقرارات أو تعهدات أو ضمانات تتعلق بدقة أو اكتمال أي معاملة أو فيما يتعلق بالضرائب المترتبة على أي معاملة. ما لم يتفق البنك مع العميل خطياً على خلاف ذلك، فيقر العميل

specifically agrees otherwise in writing with the Client, the Client hereby acknowledges:

(i) that the provision of advice is incidental to the Client's dealing relationship with the Bank and provided solely to enable the Client to make its own investment decisions; (ii) that the Bank shall not be liable for any investment decision you make, based in whole or in part, on any investment research report, recommendation or advice or other publication the Bank send to the Client; (iii) that the information provided to other clients may be different from advice given to the Client; (iv) that such information may not be consistent with the Bank's proprietary investments, or those of its affiliates, directors, employees or agents; (v) the Bank makes no representations as to the time of receipt by the Client of research reports, advice or recommendations and cannot guarantee that the Client will receive such research reports, advice or recommendations at the same time as other clients; and (vi) in no circumstances, the Bank should be held liable for any market information, published research report, advice or recommendation provided to the Client.

7.4 Tax advice: The Bank will not provide any tax advice. In addition, the Bank shall not at any time be deemed to be under any duty to provide tax advice.

7.5 Own judgment and suitability: In asking the Bank to enter into any Transaction and in the presence of market information, published research reports, advice or recommendations provided by the Bank to the Client, the Client represents that it has been solely responsible for making its own independent appraisal and investigations into the risks of the Transaction and has sufficient knowledge, market sophistication, professional advice and experience to make your its evaluation of the merits and risks of such Transaction. The Bank gives to the Client no warranty as to the suitability of the products traded under this Agreement and assumes no fiduciary duty in the relations with the Client. The Client agrees that such information, advice, investment research, trading recommendations, market commentary or other information are incidental to the Client's dealing relationship with the Bank. It is provided solely to enable the Client to make its own investment decisions.

8. Margining Arrangements/Investments Backed Facilities/Leverage Facilities

8.1 Contingent liability: Where the Bank effect or arrange a Transaction involving facilities or loans against investment products, an option, future or contract for differences you should note that,

بموجب هذا بأن: (1) تقديم البنك لتلك الاستشارات يتعلق بالعلاقة التجارية بين العميل والبنك ويتم تقديمها فقط لتمكين العميل من اتخاذ قرارته الاستثمارية الخاصة، (2) البنك لن يتحمل مسؤولية أي قرارات استثمارية يتخذها العميل بشكل كلي أو جزئي أو أي أبحاث استثمارية أو توصيات أو إرشادات أو غيرها من المنشورات التي يرسلها البنك إلى العميل، (3) المعلومات المقدمة للعملاء الآخرين قد تختلف عن التوصيات المقدمة للعميل، (4) المعلومات المقدمة قد لا تتوافق مع الاستثمارات الخاصة بالبنك أو بالشركات التابعة له أو مديره أو مسؤوليه أو موظفيه أو وكلائه، (5) البنك لا يقدم أي إقرارات فيما يتعلق بوقت حصول العميل على التقارير البحثية أو التوصيات أو الإرشادات و لا يمكنه ضمان حصول العميل عليها في نفس وقت حصول العملاء الآخرين لها، و(6) لن يتحمل البنك بأي حال من الأحوال أي مسؤولية عن أي معلومات سوقية أو تقارير بحثية منشورة أو إرشادات أو توصيات مقدمة للعميل.

4-7 الاستشارات الضريبية: لن يقدم البنك أي إرشادات ضريبية كما لن يقع عليه التزام في أي وقت بتقديم أي استشارات ضريبية.

5-7 الحكم الخاص والملاءمة: يقر العميل عند إبرام أي معاملة في ضوء معلومات السوق والتقارير البحثية المنشورة أو الاستشارات أو التوصيات المقدمة من البنك ويتعهد بأنه يتحمل وحده المسؤولية عند إجراء تقييم مستقل للتحقق من المخاطر المصاحبة للمعاملة وأنه يمتلك المعرفة الكافية والدراية بأوضاع وتعقيدات السوق والخبرة والاستشارات المهنية لتقييم مزايا ومخاطر تلك المعاملة. ولن يقدم البنك أي ضمانات حول ملاءمة المنتجات التي يتم التداول بها بموجب هذه الاتفاقية الماتلة ولن يقدم أي واجب أو التزام ائتماني في علاقته مع العميل، ومن جانبه يوافق العميل على أن المعلومات والاستشارات والأبحاث الاستثمارية والتوصيات بشأن التداول والملاحظات على السوق وغيرها من المعلومات تقدم فيما يتعلق بالعلاقة التجارية القائمة بين البنك والعميل فقط من أجل مساعدة العميل في اتخاذ قراراته الاستثمارية الخاصة.

8. الترتيبات الخاصة بالتداول بالهامش

1.8 الالتزامات الطارئة: إذا قام البنك بتنفيذ أي معاملة تتضمن عقود الخيار أو العقود الأجلة أو عقود الفروقات فإنه قد يتحمل العميل، حسب طبيعة المعاملة مسؤولية سداد أي مبالغ إضافية في حالة عدم إتمام

depending upon the nature of the Transaction, the Client may be liable to make further payments when the Transaction fails to be completed or upon the earlier settlement or closing out the Client's position. The Client will be required to make further variable payments by way of margin against the purchase price of the investment, instead of paying (or receiving) the whole purchase (or sale) price immediately. The movement in the market price of the Client's investment will affect the amount of margin payment the Client will be required to make. The Bank will monitor the Client's margin requirements on a daily basis and will inform the Client as soon as it is reasonably practicable of the amount of any margin payment required under this clause.

8.2 Margin call: The Client agree to pay the Bank on demand such sums by way of margin as are required from time to time under the Rules of any relevant Market (if applicable) or as we may in the Bank's discretion reasonably require for the purpose of protecting the Bank against loss or risk of loss on present, future or contemplated Transactions under this Agreement.

If the Margin deteriorates:

(a) By the percentage specified in the Term Sheet or more, We may send You a notice ("**Top-Up Margin Call Notice**") to block an amount out of the monies in the Account or to provide additional Securities in the Investment Portfolio as Additional Collateral in an amount adequate to ensure that the Margin deterioration is rectified ("**Top-Up Margin Call**"). You will be obligated to make a timely delivery of Additional Collateral within a period of seven (7) calendar days from the receipt of Top-Up Margin Call Notice;

(b) By the percentage specified in the Term Sheet or more, We may send You a notice ("**Sell-Out Margin Call Notice**") to block an amount out of the monies in the Account or to provide additional Securities in the Investment Portfolio as Additional Collateral in an amount adequate to ensure that the Margin deterioration is rectified ("**Sell-Out Margin Call**"). You will be obligated to make a timely delivery of Additional Collateral within a period of one (1) calendar day from the receipt of Sell-out Margin Call Notice.

8.3 Failure to provide Additional Collateral in case of receipt of Top-Up Margin Call Notice and Sell-Out Margin Call Notice will constitute an Event of Default and may cause liquidation of all or part of the Collateral. You will continue to be liable on demand for any debit balance remaining after liquidation of the

المعاملة أو عند تسويتها قبل موعدها أو عند إغلاق مركز العميل كما سوف يُطلب من العميل سداد دفعات متغيرة باستخدام الهامش مقابل سعر شراء الاستثمار بدلاً من سداد (أو تسلم) سعر الشراء (أو البيع) بالكامل على الفور وأي حركة في السعر الخاص باستثمارات العميل في السوق سوف تؤثر في مبلغ سداد الهامش المستحق السداد من العميل، ويتابع البنك متطلبات الهامش الخاص بالعميل بشكل يومي وإخطار العميل في أقرب وقت ممكن من الناحية العملية بمبلغ أي هامش مطلوب سداده بموجب البند المائل.

2.8 طلب الهامش: يوافق العميل على استخدام الهامش للسداد إلى البنك أي مبالغ مطلوبة من حين إلى آخر بموجب قواعد أي سوق ذات صلة (إن كان ذلك ممكناً) أو التي قد يطلبها البنك على نحو معقول وفق تقديره المطلق لأغراض حماية البنك ضد الخسائر أو خطر خسارة أي معاملات حالية أو مستقبلية بموجب الاتفاقية المائلة.

في حال تراجع الهامش:

(أ) بالنسبة المئوية المحددة في صفحة الشروط أو بأكثر منها، فقد نرسل إليك إخطاراً ("**إخطار طلب استكمال الهامش**") لتجميد مبلغ من الأموال التي في الحساب أو لتقديم أوراق مالية إضافية في المحفظة الاستثمارية كضمان إضافي بقيمة تكفي لتصحيح التراجع الحاصل في الهامش ("**طلب استكمال الهامش**"). وستكون ملزماً بتقديم الضمان الإضافي في موعده خلال مدة سبعة (7) أيام تقويمية ابتداء من تلقىكم إخطار طلب استكمال الهامش;

(ب) بالنسبة المئوية المحددة في صفحة الشروط أو بأكثر منها، فقد نرسل إليك إخطاراً ("**إخطار طلب تغطية الهامش عن طريق التصفية**") لتجميد مبلغ من الأموال التي في الحساب أو لتقديم أوراق مالية إضافية في المحفظة الاستثمارية كضمان إضافي بقيمة كافية لضمان تصحيح التراجع الحاصل في الهامش ("**طلب تغطية الهامش عن طريق التصفية**"). وستلزم بتقديم ضمان إضافي في موعده خلال مدة يوم تقويمي واحد (1) ابتداء من تلقىكم إخطار طلب تغطية الهامش عن طريق التصفية.

3.8 ويعدّ تخلفك في تقديم ضمان إضافي في حال تلقىك إخطاراً بطلب استكمال الهامش أو إخطاراً بطلب تغطية الهامش عن طريق التصفية بمثابة حالة تقصير، وقد ينجم عنها تصفية كامل الضمان أو أي جزء منه. وستبقى مسؤولاً عن السداد عند الطلب لأي رصيد مدين متبقٍ بعد تصفية الضمان. لذلك، فإنك توافق على التعهد بأن يبقى الضمان كافياً. ودون الإخلال بما سبق، فإنك تفوضنا على ما يلي: (أ) أن نخصم من حسابك وأن نجمد مبلغاً كضمان إضافي كما هو مطلوب من قبلنا

Collateral. Therefore, You agree to ensure that sufficient Collateral is maintained. Without prejudice to the foregoing, You hereby authorize Us to: (a) debit Your Account and block an amount as Additional Collateral as required by Us pursuant to the Margin Call; and (b) to select and designate additional Investment Portfolio or cash Accounts to include as Designated Accounts or to add additional Securities or cash to the Designated Accounts to be provided as Additional Collateral and be subject to the rights of the Bank under 9.7, 9.11, 9.12 and 9.13, in order to remedy the Margin Call (the authority provided herein to be referred to as "**Standing Instructions**"). You agree that We have no obligation, but may at our sole discretion, to issue a Margin Call or to liquidate Collateral or to select the Collateral to be liquidated or the manner or timing of any liquidation or to unilaterally take any Additional Collateral and/or other Securities.

8.4 Form of margin: Unless otherwise agreed, margin must be paid in cash. The currency of the cash margin the Client pay to the Bank shall be the currency of the relevant underlying Transaction (if applicable) or as the Bank may in its discretion reasonably decide from time to time. Cash margin is paid to the Bank as an outright transfer of title and the Client will not retain any interest in it. Cash margin received by the Bank will be recorded as a cash repayment obligation owed by the Bank to the Client.

8.5 Non-cash margin: Where the Bank agrees to accept non-cash collateral, it must be in a form acceptable to the Bank. The value of the non-cash collateral and the proportion of that value to be taken into account for margin purposes shall be determined by the Bank in its sole absolute discretion.

8.6 Set-off on default: If there is an Event of Default or this Agreement terminates, the Bank shall set-off the balance of cash margin owed by the Bank to the Client against the Client's obligations (as reasonably valued by the Bank) to the Bank. The net amount, if any, payable between the parties following such set-off, shall take into account the Liquidation Amount payable under the Netting provisions of clause 11.

8.7 Security interest: As a continuing security for the performance of the Secured Obligations under or pursuant to this Agreement, the Client grant to the Bank, with full title guarantee, a first fixed security interest in all non-cash margin now or in the future provided by the Client to the Bank or to the Bank's order or under the Bank's direction or control or that of a Market or otherwise standing to the credit of the Client's account under this Agreement or otherwise held by the Bank, its affiliates nominees on the Client's behalf.

بموجب طلب تغطية الهامش؛ و ب) أن نحدد ونخصّص محافظ استثمارية إضافية أو حسابات نقدية باعتبارها حسابات مخصّصة أو أن نضيف أوراقاً مالية إضافية أو نقوداً إضافية إلى الحسابات المخصّصة المقدمة كضمان إضافي بحيث تخضع لحقوق البنك البند 9.7، 9.11، 9.12 و 9.13، من أجل معالجة طلب تغطية الهامش (يشار إلى التفويض الوارد في هذه الفقرة بـ "**التعليمات الدائمة**"). وإنك توافق على أننا غير ملتزمين، ولكن يجوز لنا ووفقاً لتقديرنا الخاص بإصدار طلب تغطية الهامش أو تسهيل الضمان أو تحديد الضمان الذي يتعين تسهيله أو الطريقة أو الوقت المناسب لأي عملية تسهيل أو أخذ أي ضمان إضافي و/ أو أوراق مالية أخرى من جانب واحد.

4.8 صيغة الهامش: ما لم يُتفق على خلاف ذلك يُسدد الهامش نقداً وتكون العملة التي سدد بها العميل الهامش النقدي إلى البنك هي العملة الأساسية للمعاملة (إن كان ذلك ممكناً) أو أي عملة أخرى يقررها البنك وفق تقديره المطلق من حين إلى آخر ويُسدد الهامش النقدي إلى البنك في صورة حوالة بنكية دون أي يكون للعميل أي فائدة أو مصلحة بها وأي هامش نقدي يحصل عليه البنك يُقيد باعتباره التزاماً نقدياً مستحقاً من البنك إلى العميل

5.8 الهامش غير النقدي: في حالة قبول البنك الحصول على ضمانات غير نقدية يجب أن تُقدم تلك الضمانات في صيغة يقبلها البنك ويُحدد البنك وفق تقديره المطلق قيمة أي ضمانات غير نقدية ومعدلها والتي يجب أخذها بالاعتبار عند احتساب الهامش.

6.8 إجراء المقاصة في حالة التخلف عن السداد: في حالة حدوث حالة إخلال أو عند انتهاء الاتفاقية الماثلة يقوم البنك بإجراء مقاصة لرصيد الهامش النقدي المستحق للبنك من العميل لتسوية التزامات العميل (حسب القيمة التي يحددها البنك على نحو معقول) وفي حالة وجود مبالغ متبقية - إن وجدت- مستحقة بين الطرفين بعد إجراء تلك المقاصة يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار مبلغ التصفية المستحق بموجب أحكام التصفية الواردة بالبند 11.

7.8 فائدة الضمانات: من أجل ضمان حسن وفاء العميل بالتزاماته بموجب الاتفاقية الماثلة، يمنح العميل البنك فائدة ثابتة على الضمانات بشأن جميع الهوامش غير النقدية المقدمة التي يمنحها العميل للبنك حالياً أو مستقبلاً مع ضمان حقوق ملكيته لها وذلك بناءً على أمر من البنك أو وفق تعليماته أو تعليمات أي سوق أو فيما يتعلق بأي مبلغ قائم على حساب العميل بموجب الاتفاقية الماثلة أو قائم لدى البنك أو الشركات التابعة له أو المعيّنين بالنيابة عن العميل.

8.8 Further assurance: The Client agrees to execute such further documents and to take such further steps as the Bank may reasonably require perfecting its security interest over, be registered as owner of or obtain legal title to the margin, secure further the Secured Obligations, enable the Bank to exercise its rights or to satisfy any market requirement.

9.9 Substitution: The Client may not withdraw or substitute any assets subject to the Bank's security interest without the Bank's consent.

8.10 Negative pledge: The Client undertakes neither to create nor to have outstanding any security interest whatsoever over, nor to agree to assign or transfer, any of the cash or non-cash margin transferred to the Bank, except a lien routinely imposed on all securities in a clearing system in which such securities may be held.

8.11 Power to charge: The Client agrees that the Bank may grant a security interest over margin provided by the Client to cover any of the Bank's obligations to an intermediate broker or Market, including obligations owed by virtue of the positions held by the Bank or other of the Bank's clients.

8.12 Power of sale: If an Event of Default occurs, the Bank may exercise the power to sell all or any part of the margin. The Bank shall be entitled to apply the proceeds of sale or other disposal in paying the costs of such sale or other disposal and in or towards satisfaction of the Secured Obligations.

8.13 General lien: In addition and without prejudice to any rights to which the Bank may be entitled under this Agreement or any Applicable Regulations, the Bank shall have a general lien on all assets held by the Bank or its affiliates or nominees on the Client's behalf until the satisfaction of the Secured Obligations.

9. Exclusions, limitations and indemnity

9.1 General exclusion: Neither the Bank nor its directors, officers, employees, or agents shall be liable for any losses, damages, costs or expenses, whether arising out of negligence, breach of contract, misrepresentation or otherwise, incurred or suffered by the Client under this Agreement (including any Transaction or where the Bank have declined to enter into a proposed Transaction) unless such loss is a reasonably foreseeable consequence or arises directly from the Bank or its respective gross negligence, willful default or fraud.

In no circumstance shall the Bank have liability for losses suffered by the Client or any third party for any special or consequential damage, loss of profits, loss of goodwill or loss of business opportunity arising under or in connection with this Agreement, whether

8.8 التأكيدات الإضافية: يوافق العميل على تحرير المستندات الإضافية واتخاذ الخطوات التي يطلبها البنك على نحو معقول لتسوية فائدة الضمانات وتسجيلها باعتباره المالك أو للحصول على سند ملكية قانوني للهامش وتقديم ضمانات أخرى حول الالتزامات المؤمنة وتمكين البنك من ممارسة حقه أو تسوية أي متطلبات للسوق.

9.8 الإحلال: لا يجوز للعميل دون الحصول على موافقة البنك سحب أي أصول أو إحلالها مع مراعاة فائدة الضمانات الخاصة بالبنك.

10.8 الرهن السلبي: يتعهد العميل بعدم إنشاء أي حقوق ضمان أو عدم تسويتها أو التنازل عن أي هامش نقدي أو غير نقدي قام بتحويله إلى البنك باستثناء أي رهن حيازي يتم فرضه بشكل روتيني على جميع الأوراق المالية في نظام المقاصة الذي يتم الاحتفاظ بهذه الأوراق المالية به.

11.8 صلاحية تحميل الأعباء: يوافق العميل على أنه يجوز للبنك منح فائدة ضمان على الهامش المقدم من العميل لتسوية التزامات البنك تجاه أي وسيط أو وكيل بما في ذلك الالتزامات القائمة بموجب المراكز التي يحتفظ بها البنك أو أي من عملائه.

12.8 صلاحية البيع: يجوز للبنك في حالة وقوع أي حالة إخلال ممارسة صلاحية بيع جميع الهوامش أو أي جزء منها ويحق للبنك استخدام عوائد هذا البيع أو عوائد أي تصرف في تلك الهوامش لسداد تكاليف هذا البيع أو التصرف وتسوية الالتزامات المؤمنة.

13.8 الرهن العام: بالإضافة إلى حقوق البنك بموجب الاتفاقية الماثلة أو اللوائح المعمول بها ودون الإخلال بها يفرض البنك رهناً عاماً على جميع الأصول التي يحتفظ بها البنك أو الشركات التابعة له أو المعينون بالنيابة عن العميل لحين الوفاء بالالتزامات المؤمنة.

9- الاستثناءات والحدود والتعويض

9-1 استثناء عام: لا يتحمل البنك أو مديره أو مسؤولوه أو موظفوه أو وكلاؤه أدنى مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات أو مصروفات سواء نشأت بسبب إهمال أو مخالفة العقد أو التضليل أو التي تحملها العميل أو يتكبده في إطار هذه الاتفاقية الماثلة (بما في ذلك أي معاملة أو عند رفض البنك الدخول في صفقة مقترحة) إلا إذا كانت تلك الخسارة نتيجة متوقعة بصورة معقولة أو ناتجة مباشرة عن البنك أو عن إهمال جسيم من جانبه أو تقصير متعمد أو احتيال.

ولا يُسأل البنك تحت أي ظرف من الظروف عن الخسائر التي تلحق بالعميل أو أي طرف ثالث عن أي ضرر خاص أو تبعية أو خسارة الأرباح أو فقدان السمعة أو خسارة فرص عمل ناشئة بموجب هذه الاتفاقية الماثلة أو فيما يتعلق بها سواء كان ذلك نتيجة الإهمال أم مخالفة العقد أو التضليل أو غير ذلك.

arising out of negligence, breach of contract, misrepresentation or otherwise.

9.2 Tax implications: Without limitation, the Bank does not accept liability for any adverse tax implications of any Transaction whatsoever.

9.3 Changes in the market: Without limitation, the Bank does not accept any liability by reason of any delay or change in market conditions before any particular Transaction is effected.

9.4 Limitation of liability: The Bank shall not be liable to the Client for any partial or non-performance of the Bank's obligations hereunder by reason of any cause beyond the Bank's reasonable control, including without limitation any breakdown, delay, malfunction or failure of transmission, communication or computer facilities, industrial action, act of terrorism, act of God, acts and regulations of any governmental or supra national bodies or authorities or the failure by the relevant intermediate broker or agent, agent or principal of our custodian, sub-custodian, dealer, Market, clearing house or regulatory or self-regulatory organization, for any reason, to perform its obligations.

9.5 Responsibility for orders: The Client will be responsible for all orders entered on the Client's behalf via an Electronic Service and the Client will be fully liable to the Bank for the settlement of any Transaction arising from it.

9.6 Entire Agreement: The Client acknowledges that it has not relied on or been induced to enter into this Agreement by a representation other than those expressly set out in this Agreement. The Bank will not be liable to the Client for a representation that is not set out in this Agreement and that is not fraudulent.

9.7 Indemnity: The Client shall pay to the Bank such sums as the Bank may from time to time require in or towards satisfaction of any debit balance on any of the Client's accounts with the Bank and, on a full indemnity basis, any losses, liabilities, costs or expenses (including legal fees), taxes, imposts and levies which the Bank may incur or be subjected to with respect to any of the Client's accounts or any Transaction or any matching Transaction on a Market or with an intermediate broker or as a result of any misrepresentation by the Client or any violation by the Client of its obligations under this Agreement (including any Transaction) or by the enforcement of our rights.

10. Security

2-9 النتائج المترتبة على الضرائب: لا يقبل البنك المسؤولية عن أي نتائج سلبية من الضرائب لأي معاملة مهما كانت ودون تحديد.

3-9 التغيرات في السوق: لا يقبل البنك المسؤولية بسبب أي تأخير أو تغير في ظروف السوق قبل تنفيذ أي معاملة معينة ودون تحديد.

4-9 حدود المسؤولية: لا يسأل البنك تجاه العميل عن تنفيذ جزء من التزامات البنك بموجب هذه الاتفاقية الماثلة أو عدم تنفيذها على الإطلاق لأي سبب خارج عن سيطرة البنك بشكل معقول، بما في ذلك دون حصر الأعطال أو تأخر الإرسال أو توقف الأجهزة عن العمل أو فشل الإرسال أو الاتصالات أو الأجهزة الحاسوبية أو الإجراءات الصناعية أو الأعمال الإرهابية أو القضاء والقدر أو أعمال ولوائح أي جهات أو سلطات حكومية أو سيادية أو عدم تنفيذ الالتزامات من جانب أي وسيط أو وكيل أو طرف مشترك أو وكيل أو أصيل تابع للحافظ الأمين التابع لنا أو الأمين الفرعي أو التاجر أو السوق أو دار المقاصة أو الجهات التنظيمية أو ذاتية التنظيم لأي سبب من الأسباب.

5-9 المسؤولية عن الطلبات: يتحمل العميل المسؤولية عن كافة الطلبات المبرمة نيابة عنه من خلال الخدمة الإلكترونية، كما يتحمل المسؤولية كاملة في مواجهة البنك عن تسوية أي معاملة ناشئة عنها.

6-9 الاتفاقية الكاملة: يقر العميل أنه لم يستند إلى أي بيان أو تم إغواؤه لإبرام هذه الاتفاقية الماثلة من خلال أي بيان غير الوارد صراحة في هذه الاتفاقية الماثلة ولا يسأل البنك تجاه العميل عن أي بيان غير منصوص عليه في هذه الاتفاقية الماثلة وغير احتيالي.

7-9 التعويض: يلتزم العميل بأن يؤدي للبنك أي مبالغ قد يطلبها البنك بين الحين والآخر من أجل الوفاء بأي رصيد مدين في أي حساب من حسابات العميل لدى البنك، و أي خسائر أو التزامات أو نفقات أو مصروفات على أساس التعويض الكامل (بما في ذلك الرسوم القانونية) أو الضرائب أو الرسوم أو الجبايات التي قد يتحملها البنك أو تُفرض عليه فيما يتعلق بأي حساب من حسابات العميل أو أي معاملة أو أي معاملة مطابقة في السوق أو مع أي وسيط أو نتيجة أي إقرار زائف من العميل أو أي مخالفة يرتكبها العميل لالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية الماثلة (وكذلك بموجب أي معاملة) أو على سبيل تنفيذ حقوق البنك.

10- الضمان

10.1 Any and all Collateral transferred to the Bank by the Client or held by the Bank or by the Bank's intermediate brokers or agents on behalf of the Client is pledged as a security for any liability that the Client may have or get towards the Bank. Without limitation, such Collateral shall comprise the credit balances on Accounts, the securities registered as belonging to the Client in the Bank's books, and the value of the Client's open positions with the Bank.

10.2 If the Client fails to fulfill any obligation under this Agreement, or if the Bank, its agent or any intermediate broker incurs any costs and/or liabilities for the Account of the Client in connection with this Agreement, the Bank is entitled to sell any Collateral immediately without any notice or court action. Such sale shall take place by the means that the Bank in its reasonable discretion determines and at the price that the Bank in its reasonable discretion determines to be the best obtainable in prevailing market conditions.

11. Fees, Charges, Commissions and other Costs

11.1 The Client shall be obliged to pay to the Bank the commissions, fees and charges as specified by the Bank in the Schedule and Confirmation for each Transaction. The Bank may vary such commissions and charges from time to time without prior notice to the Client.

11.2 In addition to such commissions, fees and charges the Client shall be obliged to pay all applicable VAT and other taxes, custody charges, exchange and clearing house fees and all other fees incurred by the Bank in connection with any Transaction and/or in connection with maintaining the business relationship with the Client.

11.3 The Bank may share commission and charges with its intermediate brokers or other third parties or receive remuneration from them in respect of the Transactions entered in to by the Bank for and on behalf of Client. Details of any such remuneration or sharing arrangement will not be set out on the relevant Confirmation. The Bank (or any associate) may benefit from commission, mark-up mark-down or any other remuneration where it also acts for the counterparty to a Transaction.

1-10 كافة الضمانات التي يحولها العميل للبنك أو يحتفظ بها البنك أو وسطاء البنك أو وكلاؤه نيابة عن العميل تُرهن ضماناً لأي التزام قد يكون على العميل تجاه البنك، وتمثل تلك الضمانات (على سبيل المثال لا الحصر) الأرصدة الدائنة في الحسابات والأوراق المالية المسجلة بصفقتها مملوكة للعميل في سجلات البنك وكذلك قيمة المراكز المفتوحة للعميل لدى البنك.

2-10 في حالة عدم تنفيذ العميل لأي التزام بموجب هذه الاتفاقية الماثلة أو في حالة تكبد البنك أو وكيله أو أي وسيط تابع له لأي تكاليف و/أو التزامات على حساب العميل فيما يتعلق بهذه الاتفاقية الماثلة، فيحق للبنك بيع أي ضمانات فوراً دون أي إخطار أو إجراء قضائي. ويتم هذا البيع بالطرق التي يراها البنك في تقديره المعقول وبالسعر الذي يرى البنك وفقاً لتقديره المعقول أنه أفضل ما يمكن الحصول عليه في ظروف السوق السائدة.

11- الرسوم والمصروفات والعمولات وغيرها من النفقات

1-11 يلتزم العميل بأن يؤدي للبنك العمولات والرسوم والمصروفات التي يحددها البنك في الجدول وكذلك تأكيد كل معاملة، وللبنك تعديل هذه العمولات والرسوم بين الحين والآخر دون سابق إشعار للعميل.

2-11 يلتزم العميل بأن يسدد بالإضافة إلى تلك العمولات والرسوم والمصروفات، ضريبة القيمة المضافة المطبقة وكافة الضرائب الأخرى ورسوم الوصاية ورسوم الصرف الأجنبي ودار المقاصة وكافة الأموال الأخرى التي ينفقها البنك فيما يتعلق بأي معاملة و/أو فيما يتعلق بالحفاظ على علاقة العمل مع العميل.

3-11 يجوز للبنك أن يتقاسم العمولة والرسوم مع الوسطاء أو طرف ثالث آخر أو يتقاضى أجر منهم فيما يتعلق بالمعاملات المبرمة بواسطته لحساب العميل أو نيابة عنه، على أن تفاصيل هذا الأجر أو ترتيب تقاسم العمولات والرسوم لن تُدرج في تأكيد المعاملة ذات الصلة. ويجوز للبنك (أو أي شريك) الاستفادة من العمولة أو هامش الربح المتغير أو أي دخل آخر عندما يعمل أيضاً لحساب الطرف المقابل في ذات المعاملة.

11.4 Unless specified otherwise in this Agreement, all amounts due to the Bank (or agents used by the Bank) under this Agreement shall, at the Bank's option: be deducted from any funds held by the Bank for the Client; or be paid by the Client in accordance with the provisions of the Confirmation or other advice.

11-4 يقوم البنك -حسب اختياره، بخصم أي مبالغ مستحقة له (أو للوكلاء الذين يستعين بهم) بموجب هذه الاتفاقية الماثلة من أي أموال لدى البنك لحساب العميل أو يلتزم العميل بسدادها وفقاً لشروط وأحكام تأكيد المعاملة أو أي توصية أخرى، ما لم تنص هذه الاتفاقية على خلاف ذلك.

11.5 In respect of any transactions to be effected OTC, the Bank shall be entitled to quote prices at which it, a third party or a broker is prepared to trade with the Client. Save where the Bank exercises any rights it may have under the Agreement to close out a Transaction, it is the Client's responsibility to decide whether or not it wishes to enter into a Transaction at such prices.

11-5 فيما يتعلق بأي معاملات من المقرر تنفيذها خارج البورصة، يحق للبنك تحديد الأسعار التي يكون مستعداً هو أو طرف ثالث أو وسيط للتداول بها مع العميل. ويقع على عاتق العميل مسؤولية تحديد رغبته في إبرام المعاملة بتلك الأسعار أم لا، باستثناء الحالات التي يستعمل فيها البنك أي حقوق قد تكون له بموجب الاتفاقية لإغلاق المعاملة.

12. Miscellaneous

12- متفرقات

12.1 Amendments: The Bank has the right to amend the terms of this Agreement. If the Bank makes any material change to this Agreement, it will give at least sixty (60) Business Days' written notice to the Client. Such amendment will become effective on the date specified in the notice. Any other amendment must be agreed in writing between the parties. Unless otherwise agreed, an amendment will not affect any outstanding order or Transaction or any legal rights or obligations which may already have arisen.

12-1 التعديلات: يحق للبنك تعديل شروط وأحكام هذه الاتفاقية الماثلة، على أن يلتزم في حالة إجرائه لأي تعديل جوهري على هذه الاتفاقية الماثلة أن يقوم بتوجيه إخطار كتابي لا تقل مدته عن 60 يوم عمل إلى العميل. ويُعمل بهذا التعديل في التاريخ المذكور في الإخطار. كما أن أي تعديل آخر يجب الاتفاق عليه كتابةً بين الطرفين. على ألا يكون لأي تعديل تأثير في أي طلب قائم أو معاملة قائمة أو أي حقوق أو التزامات قانونية قد تكون نشأت بالفعل ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.

12.2 Notices: Unless otherwise agreed, all notices, instructions and other communications to be given by the Bank under this Agreement shall be given to the address or fax number provided by the Client to the Bank. Likewise, all notices, instructions and other communications to be given by the Client under this Agreement shall be given to the address or fax number that the Bank shall specify in writing. The Client will notify the Bank of any change of its address in accordance with this clause.

12-2 التبليغات: ما لم يتفق على خلاف ذلك، يجب توجيه كافة الإخطارات، والتعليمات وغيرها من المراسلات المقرر توجيهها من البنك في إطار هذه الاتفاقية الماثلة على العنوان أو رقم الفاكس المقدم من العميل إلى البنك. وبالمثل يجب توجيه كافة الإخطارات والتعليمات وغيرها من المراسلات المقرر توجيهها من العميل في إطار هذه الاتفاقية الماثلة على العنوان أو رقم الفاكس الذين يحددها البنك كتابةً. وعلى العميل إبلاغ البنك بأي تغيير في عنوانه وفقاً لما جاء بهذا البند.

التبليغات للبنك:

بنك دبي التجاري ش.م.ع، دبي، الإمارات العربية المتحدة، مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. شارع الاتحاد، بور سعيد، دبيرة، دبي، صندوق بريد: 2668، دبي، الإمارات العربية المتحدة. هاتف: 04-2121156/ 04-2121538
للاقتراحات/الشكاوى يرجى مراسلتنا على cbd.advisory@cbd.ae; customercare@cbd.ae و holegalusers@cbd.ae
الموقع الإلكتروني: www.cbd.ae

The Notices to the Bank:

Commercial Bank of Dubai PSC, Dubai, UAE, licensed by the Central Bank of the UAE. Ittihad Street, Port Saeed, Deira, Dubai, P.O.Box: 2668, Dubai, UAE. Telephone: 04-2121156/ 04-2121538
For feedback/complaints, please email us at customercare@cbd.ae; cbd.advisory@cbd.ae and holegalusers@cbd.ae
Website: www.cbd.ae

يجب على البنك إخطار العميل خلال 10 أيام عمل عند تحديد أي خطأ أو سهو بالخطوات التي يجب إتخاذها أو تم إتخاذها بالفعل من

قبل البنك كإجراءات صحيحة والتي تتضمن تحديد و حساب أي مبلغ المراد رده للعميل.

The Bank must notify the Client within 10 Business Days of identifying any error or omission, the steps to be taken or already taken by the Bank as corrective actions including identification and calculation of any amount to be refunded to the Client.

12.3 Electronic communications: Subject to Applicable Regulations, any communication between the parties using electronic signature shall be binding as if it were in writing. Orders or instructions given to the Client via email or other electronic means will constitute evidence of the orders or instructions given.

12.4 Recording of calls: The Bank may record telephone conversations without use of a warning tone to ensure that the material terms of the Transaction and any other material information relating to the Transaction is promptly and accurately recorded. Such records will be the Bank's sole assets and accepted by the Client as evidence of the orders or instructions given.

12.5 Bank's records: The Bank's records, unless shown to be wrong, will be evidence of the Client's dealings with the Bank in connection with the Bank's services. The Client will not object to the admission of the Bank's records as evidence in any legal proceedings on the basis that such records are not originals, are not in writing or are documents produced by a computer. The Client will not rely on the Bank to comply with its record keeping obligations, although records may be made available to the Client on request at the Bank's absolute discretion.

12.6 Client's records: The Client agree to keep adequate records in accordance with Applicable Regulations to demonstrate the nature of orders submitted and the time at which such orders are submitted.

12.7 Third-party rights: This Agreement shall be for the benefit of and binding upon the parties and their respective successors and assigns.

The Client shall not assign, charge or otherwise transfer or purport to assign, charge or otherwise transfer its rights or obligations under this Agreement or any interest in this Agreement, without the Bank's prior written consent, and any purported assignment, charge or transfer in violation of this clause shall be void. A person who is not a party to this Agreement has no right.

3-12 المراسلات الإلكترونية: أي مراسلات بين الطرفين باستخدام التوقيع الإلكتروني تكون ملزمة كما لو كانت خطية، وذلك مع مراعاة النظم واللوائح المعمول بها. وتشكل الأوامر أو التعليمات المقدمة للعميل من خلال البريد الإلكتروني أو غيره من الوسائل الإلكترونية إثباتاً للأوامر أو التعليمات المقدمة.

4-12 تسجيل المكالمات: يجوز للبنك تسجيل المحادثات الهاتفية دون استخدام صفارة تحذير وذلك للتأكد بأن الشروط المادية للمعاملة وأي معلومات جوهرية أخرى تتعلق بالمعاملة يتم تسجيلها بشكل فوري وبدقة. وتعد تلك التسجيلات ملكاً للبنك وحده ويقبلها العميل إثباتاً للأوامر أو التعليمات المقدمة.

5-12 سجلات البنك: تُعد سجلات البنك دليلاً على تعاملات العميل مع البنك فيما يتعلق بالخدمات التي يقدمها البنك إلا إذا كان بها خطأ واضح. ولا يحق للعميل الاعتراض على قبول سجلات البنك دليلاً قانونياً في أي إجراءات قضائية بدعوى أن تلك السجلات ليست أصلية أو ليست مكتوبة أو أنها وثائق مستخرجة من الحاسب الآلي. ولن يعتمد العميل على البنك للامتثال بالتزاماته بحفظ السجلات، وعلى الرغم من ذلك قد يتم توفير السجلات للعميل عند الطلب وفقاً لتقدير البنك المطلق.

6-12 سجلات العميل: يوافق العميل على الاحتفاظ بسجلات كافية وفقاً للنظم واللوائح المعمول بها وذلك لإثبات طبيعة الطلبات المقدمة ووقت الذي يتم فيه تقديم هذه الطلبات.

7-12 حقوق الطرف الثالث: تعود هذه الاتفاقية لمنفعة الطرفين وتكون ملزمة لهما ولخلفهما العام والخاص،

ولا يحق للعميل التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية الماثلة أو عن أي فائدة في هذه الاتفاقية الماثلة أو فرض رسوم أو نقلها أو محاولة التنازل عنها أو تحميلها أو نقلها دون موافقة خطية مسبقة من البنك وتعد أي محاولة للتنازل أو فرض رسوم أو النقل بالمخالفة لهذا البند باطلة. ولا يحق لأي شخص ليس طرفاً في هذه الاتفاقية الماثلة.

12.8 Time of essence: Time shall be of the essence in respect of all the Client's obligations under this Agreement (including any Transaction).

12.9 Rights and remedies: The rights and remedies provided under this Agreement are cumulative and not exclusive of those provided by law. The Bank shall be under no obligation to exercise any right or remedy either at all or in a manner or at a time beneficial to the Client. No failure by the Bank to exercise or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Agreement (including any Transaction) or otherwise shall operate as a waiver of those or any other rights or remedies. No single or partial exercise of a right or remedy shall prevent further exercise of that right or remedy or the exercise of another right or remedy.

12.10 Set-off: Without prejudice to any other rights to which the Bank may be entitled, the Bank may at any time and without notice to the Client set-off any amount (whether actual or contingent, present or future) owed by the Client to the Bank against any amount (whether actual or contingent, present or future) owed by the Bank to the Client. For these purposes, the Bank may ascribe a commercially reasonable value to any amount which is contingent or which for any other reason is unascertained.

12.11 Partial invalidity: If, at any time, any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of this Agreement nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall in any way be affected or impaired.

12.12 Dispute Resolution: The parties shall use their efforts to settle amicably all disputes arising out of or in connection with this Agreement or its interpretation within seven (7) days following which, any dispute, controversy, or claim should follow the provisions of Clause 18. Nothing contained herein will be construed to exclude a party to an amicable settlement during the seven (7) days' period, from seeking provisional or emergency remedies from any court and such application shall not be deemed inconsistent with, or a waiver of an amicable settlement.

13. Governing law and jurisdiction

13.1 Governing law: A Transaction which is subject to the Rules of a Market shall be governed by the law applicable to it under those Rules. Subject thereto, this

8-12 الزمن جوهر الاتفاق: يعد عامل الزمن عاملاً جوهرياً فيما يتعلق بالتزامات العميل بموجب هذه الاتفاقية الماثلة (بما في ذلك أي معاملة)

9-12 الحقوق وطرق استردادها: إن الحقوق وطرق استردادها المنصوص عليها في هذه الاتفاقية الماثلة تراكمية ولا تقتصر على تلك المنصوص عليها في القانون، ولن يكون البنك ملزماً بممارسة أي حق أو التعويض لا مطلقاً ولا بالطريقة أو في الوقت الذي يخدم مصالح العميل. و أن عدم ممارسة البنك أو تأخره في استعمال أي حق من حقوقه بموجب هذه الاتفاقية الماثلة (بما في ذلك أي معاملة) أو خلاف ذلك لا يعد تنازلاً منه عن أي من تلك الحقوق أو التعويضات. كما لا تمنع أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو تعويض من ممارسة هذا الحق أو التعويض أو ممارسة أي حق أو طريق آخر لاسترداد الحقوق.

10-12 المقاصة: دون المساس بأي حقوق أخرى يحق للبنك الحصول عليها، فإنه يجوز للبنك في أي وقت ودون إخطار العميل مقاصة أي مبلغ (سواء فعلياً أو عارضاً، حالاً أو مستقبلاً) مترصد في ذمة العميل للبنك وذلك مقابل أي مبلغ (سواء فعلياً أو عارضاً، حالاً أو مستقبلاً) مترصد في ذمة البنك للعميل. وللبنك في سبيل ذلك أن يعزي قيمة معقولة تجارية لأي مبلغ عارض أو غير مؤكد لأي سبب من الأسباب.

11-12 البطلان الجزئي: إذا تبين في أي وقت بطلان أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية الماثلة أو عدم قانونيتها أو عدم إمكانية تنفيذها بأي شكل من الأشكال بموجب قانون أي اختصاص قضائي، فلا يؤثر ذلك أو يخل بأي شكل من الأشكال على قانونية ذلك النص أو صلاحيته أو إمكانية تنفيذه في قانون أي اختصاص قضائي آخر ولا على قانونية سائر أحكام هذه الاتفاقية الماثلة أو صلاحيتها أو إمكانية تنفيذها.

12-12 فض المنازعات: يبذل الأطراف ما في وسعهم لتسوية كافة الخلافات التي تنشأ عن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها أو بتفسيرها بالطرق الودية خلال سبعة (7) أيام، وبعد تلك المدة يجب أن يتبع أي نزاع أو خلاف أو مطالبة بأحكام البند 18. ولا يوجد في هذه الاتفاقية ما يمنع أحد أطراف من استبعاد طريقة التسوية الودية خلال فترة 7 أيام المذكورة و السعي وراء أحكام مستعجلة أو طارئة من أي محكمة ولا يعد مثل هذا السعي مخالفاً للتسوية الودية أو تنازلاً عنها.

13- القانون الحاكم والاختصاص القضائي

1-13 القانون الحاكم: تكون المعاملة الخاضعة لقواعد السوق خاضعة للقانون المعمول به بموجب تلك القواعد، ومع مراعاة ذلك فإن هذه الاتفاقية الماثلة تخضع وتُفسر وفقاً لقوانين المملكة المتحدة.

Agreement shall be governed by and construed in accordance with English Law.

13.2 Jurisdiction: Each of the parties irrevocably: (a) agrees for the Bank's benefit that the courts of Dubai International Financial Center (DIFC) shall have jurisdiction to settle any suit, action or other proceedings relating to this Agreement ("Proceedings") and irrevocably submits to the jurisdiction of such courts (provided that this shall not prevent the Bank from bringing an action in the courts of any other jurisdiction); and (b) waives any objection which it may have at any time to the laying of venue of any Proceedings brought in any such court and agrees not to claim that such Proceedings have been brought in an inconvenient forum or that such court does not have jurisdiction over it.

13.3 Waiver of immunity and consent to enforcement: The Client irrevocably waives to the fullest extent permitted by applicable law, with respect to itself and its revenue and assets (irrespective of their use or intended use) all immunity on the grounds of sovereignty or other similar grounds from: (i) suit; (ii) jurisdiction of any courts; (iii) relief by way of injunction, order for specific performance or for recovery of assets; (iv) attachment of assets (whether before or after judgment); and (v) execution or enforcement of any judgment to which the Client or its revenues or assets might otherwise be entitled in any Proceedings in the courts of any jurisdiction and irrevocably agree that the Client will not claim any immunity in any Proceedings.

13-2 الاختصاص القضائي: يقر كلٌّ من الطرفين إقراراً لا رجعة فيه (أ) لصالح البنك أن لمحاكم مركز دبي المالي الاختصاص للنظر في أي قضية أو دعوى أو إجراء آخر يتعلق بهذه الاتفاقية الماثلة ("الإجراءات القضائية") وبخضوعه لاختصاص المحاكم المذكورة (على أن ذلك لا يمنع البنك من إقامة أي دعوى أمام محاكم أي اختصاص قضائي آخر) ; و (ب) بتنازله عن أي اعتراض في أي وقت على مكان أي دعوى تُقام أمام أيٍّ من المحاكم المذكورة ويتعهد بعدم الدفع بعدم اختصاص تلك المحاكم مكانياً أو موضوعياً للنظر في الدعوى المقامة.

13-3 التنازل عن الحصانة والإقرار بالتنفيذ: يتنازل العميل تنازلاً لا رجعة فيه لأقصى درجة يسمح بها القانون المعمول به -فيما يخص شخصه وإيراداته وممتلكاته (بصرف النظر عن استخدامها أو الغرض المقصود منها)- عن أي حصانة على أساس السيادة أو خلافه مما يلي: (1) المقاضاة (2) اختصاص أي محاكم (3) الأحكام الاحترازية أو أوامر التنفيذ الخاص أو أحكام استرداد الأصول (4) الحجز على الممتلكات (سواء قبل صدور الحكم أو بعده) (5) تنفيذ أي حكم صادر من أي قضاء قد يكون العميل خاضعاً له أو إيراداته أو ممتلكاته في أي إجراءات قضائية أمام أي قضاء أو اختصاص ويتعهد تعهداً نهائياً بعدم المطالبة بأي حصانة في أي إجراءات قانونية.

Appendix A: Risk Disclosure Statement

ملحق (أ): إقرار الكشف عن المخاطر

Introduction

مقدمة

Clients who trade or transact (in equities, equity linked instruments, contracts for differences and/or other financial instruments, and/or structured transactions involving financial instruments) with or through Commercial Bank of Dubai psc. (the “**Bank**”) should be aware of the risks which may be involved in such trading. The objective of this document is to provide you with some basic information concerning the types of trading and investments which can involve special risks in order for you to make an informed assessment of the risks and uncertainties associated with investing or trading in securities, derivatives and structured products before you undertake such transactions through the Bank. The associated risk of loss in entering into such transactions can be substantial. Your need to know and understand the risks involved in any transaction you may undertake is particularly important for you because of the limited scope of our services to you. Please be reminded that unless otherwise agreed by the Bank in writing or otherwise stated in this Agreement:

على العملاء الذين يتاجرون أو يتداولون (في حقوق الملكية والأدوات المرتبطة بحقوق الملكية وعقود الفروقات و/أو أي أدوات مالية أخرى و/أو المعاملات المهيكلية بما في ذلك الأدوات المالية) مع بنك دبي التجاري ش.م.ع أو من خلاله أن يكونوا على دراية بالمخاطر التي يمكن أن ينطوي عليها التداول، ويهدف هذا المستند إلى تزويدك ببعض المعلومات الأساسية المتعلقة بأنواع التداول والاستثمارات التي يمكن أن تنطوي على مخاطر خاصة وذلك حتى تتمكن من إجراء تقييم قائم على الوعي بالمخاطر والشكوك المرتبطة بالاستثمار أو تداول الأوراق والمستندات المالية والمنتجات المهيكلية قبل تنفيذ تلك المعاملات عن طريق البنك ذلك أنه من المحتمل أن تكون المخاطر المرتبطة بتنفيذ تلك المعاملات كبيرة للغاية كما أن حاجتك إلى معرفة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها أي معاملة قد تنفذها يعد أمراً مهماً لك بسبب محدودية نطاق أعمال الخدمات التي نقدمها لك كما نحيطك علماً بأنه ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك خطياً مع البنك أو ينص هذا العقد على خلاف ذلك فإنه:

1. Execution only: We will deal with you as a client on an execution-only basis and do not advise on the merits or suitability of particular financial instruments / transactions

1- التنفيذ فقط: سوف نتداول معك بصفقتك عميلاً على أساس التنفيذ فقط ولا نقدم لك أي نصائح حول المزايا الخاصة بأدوات أو معاملات مالية معينة أو مدى ملاءمتها.

2. Own judgment and suitability: In asking us to enter into any transaction or execute any order you will be representing that you are solely responsible for making your own independent appraisal and investigations into the risks of the transaction. You will be representing that you have sufficient knowledge and experience to make your own evaluation of the merits and risks of any transaction you may choose to effect with or through us. Please therefore do not ask us to enter into any such transaction unless you are willing and able to give such representation.

2- الحكم الشخصي ومدى الملاءمة: إذا طلبت منا الدخول في أي معاملة أو تنفيذ أي أمر فإنك بذلك تقر بأنك وحدك المسؤول عن إجراء تقييم واستقصاء حول مخاطر المعاملة بنفسك كما تقر أيضاً بأنك لديك المعرفة والخبرة الكافية لتقييم المزايا والمخاطر الخاصة بأي معاملة قد تختار تنفيذها معنا أو من خلالنا، لذا يرجى ألا تطلب منا الدخول في أي معاملة من هذا القبيل إلا إذا كان لديك القدرة والاستعداد لتقديم ذلك الإقرار.

3. We give you no warranty as to the merits or suitability of transaction you effect or with respect to any investment product and assume no fiduciary duty in our relations with you. For avoidance of doubt no advice or recommendation is given as to the suitability of any product or services for your particular circumstances and you cannot and should not rely on anything, whether in writing or orally we may provide you as being advice or recommendation unless we expressly agree in writing that you can do so.

3- لا نمنح أي ضمانات بشأن مزايا أو مدى مناسبة المعاملة التي تنفذها أو بشأن أي منتجات استثمارية ولا نلتزم بأي واجب انتماني فيما يخص علاقاتنا معك. ولتلافي أي شك، لا نعطي أي نصائح أو توصيات بشأن مدى مناسبة أي منتجات أو خدمات فيما يتعلق بأوضاعك الخاصة وأنه لا يمكنك التعويل أو الاعتماد على أي شيء تقدمه لك على سبيل النصيحة أو التوصية سواءً أكان كتابياً أم شفهيّاً ما لم نتفق خطياً وصرحاً على إمكانية اعتمادك أو تعويلك على ذلك، وهذا المستند لا يعد كافياً لتوضيح كافة المخاطر وغيرها من الجوانب المهمة المتعلقة بتنفيذ شتى أنواع المعاملات التي تم تناولها بالمناقشة في هذا المستند، ومن ثم يجب عليك أن تفهم جيداً طبيعة المعاملات وأسسها والأسواق التي تتم فيها تلك المعاملات علاوة على طبيعة ونطاق العلاقة التعاقدية بينك وبين البنك والشروط والأحكام القانونية للمستندات الخاصة بالمعاملات ومدى تعرضك للمخاطر والخسائر المحتملة التي يمكن تكبدها ومعالجة ضريبة الدخل والمعالجة المحاسبية للمعاملات (التي قد تكون معقدة) والمعالجة التنظيمية

This document cannot be and is not sufficient to explain all the risks and other significant aspects of entering into the various types of transactions discussed in this document. You should therefore fully understand the

nature and fundamentals of the transactions and the markets underlying such transactions, the nature and scope of the contractual relationship between yourself and the Bank, the legal terms and conditions of the documents for the transactions, the extent of your exposure to risk and the potential losses that can be incurred, the income tax treatment and the accounting treatment of the transactions (which can be complex), the regulatory treatment of the transactions and, as appropriate, consult your financial and tax advisers or other professional advisers before entering into such transactions.

In particular, derivatives transactions and structured products are not suitable for many members of the public. You should carefully consider whether such transactions are suitable for you in light of your financial resources, experience, objectives for engaging in the transactions, ability to bear risks and other relevant circumstances. Unless you have a specific agreement with the Bank for the provision of advisory services or fund management services, you should note and accept that the Bank's relationship with you in relation to your securities and securities related transactions is purely as execution only broker/dealer or as a counterparty to you. In either case, while you are entitled to expect the Bank and/or its employees or representatives to answer your queries, the obligation in so answering is only to be honest. Such answers should not be assumed to be backed by any reasonable due diligence or specifically suitable for reliance by yourself without you first independently confirming that the answer is intended as specific advice to and is suitable for or to your specific financial needs and objectives or verifying the same with your independent advisers on its specific suitability for your specific financial needs and objectives. You should also read the Agreement and ensure that you understand and accept the same as a condition to your relationship with the Bank.

Section A of this document sets out some general investment risks relating to most transactions generally. Please read through this document carefully and consult the Bank if you have any questions.

Section A – General Investment Risks

There are various risks of a general nature associated with investing and transacting in securities, derivatives and structured products. These include but are not limited to the following.

Potential losses. Your payments or receipts under a transaction will be linked to changes in the particular financial market or markets to which the transaction is linked, and you will be exposed to price, currency exchange, interest rate or other volatility in that market or markets. You may sustain substantial losses on the transactions if market conditions move against your

للمعاملات وكذلك التشاور -حسبما يقتضي الأمر- مع مستشاريك الماليين والضريبيين وغيرهم من الاستشاريين المتخصصين قبل تنفيذ تلك المعاملات.

وعلى وجه الخصوص لا تعد معاملات المشتقات والمنتجات المهيكلية مناسبة لكثير من الأفراد ويجب عليك أن تدرس بعناية ما إذا كانت هذه المعاملات تناسبك في ظل الموارد المالية والخبرة والأهداف الخاصة بك للمشاركة في المعاملات وكذا القدرة على تحمل المخاطر وغير ذلك من الأمور، ويجب أن تأخذ في الحسبان وتقر بأن علاقة البنك معك فيما يتعلق بالأوراق المالية الخاصة بك والمعاملات المرتبطة بالأوراق المالية ليست سوى علاقة وسيط أو تاجر تنفيذ فقط أو طرف مقابل لك وذلك ما لم يكن هناك اتفاق محدد بينك وبين البنك لتقديم الخدمات الاستشارية أو تمويل الخدمات الإدارية. وفي كلتا الحالتين وفي حين أنه يحق لك توقع أن يجيب البنك و/أو موظفوه أو من يمثله عن استفساراتك فإن الالتزام بالإجابة عنها يكون فقط من باب الصدق والأمانة ولا يفترض أن تكون تلك الإجابات معززة بأي عناية واجبة في حدود المعقول أو أنها مناسبة تحديداً لتعتمد عليها دون أن تؤكد بنفسك أولاً أن الغرض من الإجابة أن تكون نصيحة خاصة لك وأنها مناسبة لاحتياجاتك وأهدافك المالية المحددة أو أن تتأكد منها مع مستشاريك المستقلين وما إذا كانت تناسب على وجه التحديد احتياجاتك وأهدافك المالية المحددة، عليك أيضاً قراءة العقد والتأكيد على إدراكك وموافقتك على أنه يمثل شروط علاقتك مع البنك.

يوضح باب (أ) من هذا العقد بعض المخاطر العامة للاستثمار فيما يتعلق بمعظم المعاملات بشكل عام ويرجى قراءة هذا المستند بعناية والرجوع إلى البنك إذا كان لديك أي أسئلة.

باب (أ) المخاطر العامة للاستثمار

هناك مخاطر مختلفة ذات طابع عام مرتبطة بالاستثمار والتداول في الأوراق والمشتقات المالية والمنتجات المهيكلية وتشتمل على سبيل المثال لا الحصر على ما يلي

المخاطر المحتملة. ترتبط المبالغ المالية التي تدفعها أو تحصل عليها بموجب أي معاملة بالتغيرات التي تطرأ على السوق أو الأسواق المالية المخصصة التي ترتبط بها المعاملة وسوف تكون معرضاً لتقلبات السعر أو صرف العملة أو معدل الفائدة أو غيرها في تلك السوق أو الأسواق، وقد تتكبد خسائر كبيرة في المعاملات إذا لم تكن أوضاع السوق مواتية، ومن مصلحتك الفهم التام لتأثير تقلبات السوق

positions. It is in your interest to understand fully the impact of market movements, in particular the extent of profit or loss you would be exposed to when there is an upward or downward movement in the relevant rates. Your position on various transactions may be liquidated at a loss and you will then be liable for any resulting deficit in your account with the Bank. Under certain circumstances, it may be difficult to liquidate an existing position, assess the value, determine a fair price or assess your exposure to risk. The Bank may supply you with a sensitivity analysis, and if this is supplied, you would be well advised to familiarize yourself with it. However, the Bank is not obliged, nor will it be obliged, to supply you with such a sensitivity analysis.

Risk of securities trading. The prices of securities can and do fluctuate, sometimes dramatically, and may become valueless. It is as likely that losses will be incurred rather than profit made as a result of buying and selling securities. In addition, securities regulations and investor protection rules vary with different exchanges. Some may expose investors in securities listed on those exchanges to high investment risk. In particular, certain exchanges allow companies to list with neither a track record of profitability nor any obligation to forecast future profitability. Such securities may be very volatile and illiquid and their greater risk profiles mean that trading on such exchanges or in such securities may be more suited to professional or sophisticated investors. You should seek independent professional advice if you are uncertain of or have not understood any aspect of the nature of the exchange or the risks involved in trading such securities.

In the case of shares of smaller companies, there may be a greater risk of loss because there may proportionately be a large difference between the buying price and the selling price of these shares. If they have to be sold immediately, you may get back much less than the amount that you paid for them.

Liquidation of positions. Under certain market conditions you may find it difficult or impossible to liquidate a position. This may arise from the rules in certain markets (for example, the rules of a particular exchange may provide for "circuit breakers" where trading is suspended or restricted at times of rapid price movements). Placing contingent orders, such as "stop-loss" or "stop-limit" orders, will not necessarily limit your losses to the intended amounts, as it may be difficult or impossible to execute such orders without incurring substantial losses under certain market conditions. Strategies using combinations of positions, such as "spread" or "straddle" positions may be as risky as taking simple "long" or "short" positions.

وتحديداً مقدار الأرباح أو الخسائر التي قد تتعرض لها عند تحرك المعدلات ذات الصلة صعوداً أو هبوطاً، ويجوز تصفية مركزك المالي في العديد من المعاملات في حال الخسارة وحينها تُسأل عن أي عجز ناتج عن ذلك فيما يتعلق بحسابك لدى البنك وقد يصعب في بعض الأحوال تصفية المركز المالي الحالي أو تقدير القيمة أو تحديد السعر العادل أو تقدير مستوى التعرض للمخاطر. ويجوز للبنك تزويدك بتحليل الحساسية وإذا تم ذلك فإنك تلتزم بالاطلاع عليه جيداً، ومع ذلك فإن البنك غير ملزم بتزويدك بذلك التحليل ولن يكون ملزماً بذلك.

مخاطر تداول الأوراق المالية. قد تقلب أسعار الأوراق المالية وفي بعض الأحيان يحدث ذلك بشكل كبير فقد تصبح تلك الأوراق عديمة القيمة فمن المحتمل أن يؤدي بيع الأوراق المالية وشراؤها إلى تكبد الخسائر بدلاً من جني الأرباح كما أن لوائح الأوراق المالية وقواعد حماية المستثمر تختلف من بورصة إلى أخرى ذلك أن بعض البورصات قد تُعرض المستثمرين في الأوراق المالية المدرجة بها إلى مخاطر عالية تتعلق بالاستثمار، وعلى وجه التحديد لا تسمح بعض البورصات للشركات بالقيود مع وجود سجل للربحية أو أي التزام بالتنبؤ بالربحية المستقبلية، وهذه الأوراق المالية قد تكون متقلبة بشكل كبير ولا تتمتع بالسيولة كما أن بيانات مخاطرها الكبيرة تشير إلى أن التداول في تلك البورصات أو على تلك الأوراق المالية قد يكون مناسباً بشكل أكبر للمستثمرين المحترفين أو ذوي الخبرة وعليك السعي للحصول على استشارات مهنية مستقلة إذا لم تكن متأكداً أو لم تفهم أي جانب من طبيعة البورصة أو المخاطر التي ينطوي عليها التداول في تلك الأوراق المالية.

وفي حالة أسهم الشركات الصغيرة قد تكون هناك مخاطر أكبر من الخسارة لأنه قد يكون هناك فرق كبير نسبياً بين سعر الشراء وسعر البيع لهذه الأسهم ففي حال ضرورة بيعها على الفور قد تحصل على مبلغ أقل بكثير من المبلغ الذي دفعته لقاءها.

تصفية المراكز المالية. قد يصعب أو يستحيل في بعض الأحيان تصفية المركز المالي في ظل أوضاع معينة للسوق وذلك قد ينشأ عن القواعد في بعض الأسواق (على سبيل المثال، قد تنص قواعد بورصة معينة على "إيقاف التداول" حيث يتم تعليق التداول أو حظره في الأوقات التي تكون فيها حركات الأسعار سريعة)، كما أن إصدار الأوامر الطارئة مثل أوامر "البيع لتفادي الخسارة" أو "امر حد الربح" لن تحد بالضرورة من خسارتك إلى المبلغ المستهدف لأنه قد يكون من الصعب أو المستحيل تنفيذ هذه الأوامر دون تكبد خسائر كبيرة في ظل ظروف معينة للسوق كما أن إستراتيجيات استخدام مزيج من المراكز المالية مثل "فرق السعر" أو "الخيار المركب" قد تكون محفوفة بالمخاطر مثل اتخاذ مراكز "البيع" أو "الشراء".

Risk of margin trading and trading in leveraged foreign exchange contracts. The risk of loss in leveraged trading or financing a transaction by deposit of collateral is significant. The high degree of leverage that is often obtainable in margin trading can work against you as well as for you due to fluctuating market conditions. You may sustain large losses as well as gains in response to a small market movement. While the amount of the initial margin required to enter into a transaction may be small relative to the value of the transaction, a relatively small market movement would have a proportionately larger impact. You may sustain losses in excess of your cash and any other assets deposited as collateral with the Bank. You may be called upon at short notice to make additional substantial margin deposits or interest payments. You should be aware that you may not be entitled to an extension of time when a margin call is made. If the required margin deposits or interest payments are not made within the prescribed time, your position may be liquidated without your consent. Moreover you will remain liable for any resulting deficit in your account and interest charged on your account. Furthermore, you should be aware that the Bank may liquidate your collateral and/or positions without contacting you in certain instances but not limited to if there has been a drastic drop in the value of your collateral and/or positions. Further, the Bank may be entitled to decide which collateral to liquidate in order to best protect its interests. You should therefore carefully consider whether such trading or financing arrangement is suitable in light of your financial position and investment objectives.

Pricing relationships. The normal pricing relationships between a derivative and its underlying assets may not exist in certain circumstances. The absence of an underlying reference price may make it difficult to assess the "fair" value of a derivative position. Under certain circumstances, the specifications of outstanding contracts (including the exercise price of an option or a warrant) may be modified by an exchange or clearing house to reflect changes in the underlying asset.

Tax risks. Before entering into any transaction you should understand the tax implications of doing so, e.g. income tax. Different transactions may have different tax implications. The tax implications are dependent upon the nature of your business activities and the transactions in question. You should therefore consult your tax adviser to understand the relevant tax considerations.

Currency risks. The profit and loss in transactions denominated or settled in a different currency from the currency which you carry on your ordinary business or keep your accounts (whether they are traded in your

مخاطر التداول بالهامش والتداول في عقود الصرف الأجنبي باستخدام الروافع المالية. تعد مخاطر الخسارة المتعلقة بالتداول باستخدام الروافع المالية أو تمويل معاملة عن طريق إيداع ضمان كبيرة جداً ذلك أن الدرجة الكبيرة للرافعة التي يمكن عادة الحصول عليها في التداول بالهامش قد لا تصب في صالحك بسبب أوضاع السوق المتقلبة وقد تتكبد خسائر جسيمة وقد تجني أيضاً أرباحاً كبيرة إثر حركة صغيرة في السوق، وفي حين أنه قد يكون مبلغ الهامش الأولي اللازم لإبرام المعاملة صغيراً بالنسبة لقيمة المعاملة إلا أن حركة صغيرة نسبياً في السوق قد يكون لها تأثير أكبر بشكل متناسب، وقد تتكبد خسائر تزيد عن النقدية الخاصة بك أو أي أصول مودعة لدى البنك على سبيل الضمان كما أنه قد يطلب منك بموجب إخطار قصير المدة تقديم ودائع هامشية كبيرة إضافية أو دفعات فوائد كما أنه يجب أن تكون على دراية بعدم أحقيتك في تمديد المدة الزمنية عند طلب التغطية الهامشية. إذا لم يتم إجراء الودائع الهامشية اللازمة أو دفعات الفوائد خلال المدة الزمنية المحددة فإنه قد يتم تصفية مركزك المالي دون الرجوع إليك، علاوة على أنك تظل مسؤولاً عن أي عجز ناتج في حسابك أو فوائد تفرض عليه كما أنك يجب أن تكون على دراية بأن البنك قد يوصي الضمان و/أو المركز المالي الخاص بك دون الاتصال بك في بعض الحالات المعينة ولكن لا يقتصر ذلك على وجود هبوط شديد في قيمة ضمانك و/أو مركزك المالي فضلاً عن أنه يحق للبنك تقرير أي ضمان يقوم بتصفيته لحماية أفضل لمصالحه ومن ثم يجب عليك أن تدرس جيداً إذا ما كان ذلك التداول أو الترتيب المالي مناسباً في ضوء مركزك المالي وأهدافك الاستثمارية.

علاقات التسعير. قد تتعدم علاقات التسعير الطبيعية بين المشتقات والأصول المتعلقة بها في بعض الأحيان كما أن انعدام السعر المرجعي قد يصعب من عملية تقدير القيمة "العادلة" للمركز المالي المشتق، وفي بعض الأحوال يجوز تعديل مواصفات العقود السارية (بما في ذلك سعر الممارسة الخاصة بأي خيار أو ضمان) عن طريق دار عملات أو دار مقاصة لتطبيق التغييرات التي طرأت على الأصل ذي الصلة.

مخاطر الضرائب. عليك قبل تنفيذ أي معاملة أن تفهم الآثار الضريبية المترتبة على القيام بذلك مثل ضريبة الدخل وقد ينتج عن بعض المعاملات المختلفة آثار ضريبية كما أن الآثار الضريبية تعتمد على طبيعة الأنشطة التجارية الخاصة بك والمعاملات المعنية، ومن ثم يجب عليك استشارة مستشارك الضريبي لفهم الاعتبارات الضريبية ذات الصلة.

مخاطر العملات. تتأثر الأرباح أو الخسائر الناتجة عن المعاملات المثبتة أو التي يتم تسويتها بعملة مختلفة عن العملة التي تستخدمها في إطار أعمالك العادية أو الخاصة بحساباتك (سواءً تم تداولها في نطاق

own or another jurisdiction) will be affected by fluctuations in currency rates and the difference between the buying price and the selling price of a currency where there is a need to convert from the currency denomination of the contract to another currency.

Counterparty risks. All transactions that are executed upon your instructions with counterparties and brokers are dependent on their due performance of their obligations. The insolvency or default of such counterparties and brokers may lead to positions being liquidated or closed out without your consent.

Please ensure that you are aware of the identity of the contractual counterparty you are or may be matched with. Often, you will be buying an unsecured obligation of such counterparty (as opposed to an obligation of a central clearing corporation as would be the case with exchange traded futures and options) and you should evaluate the comparative credit risk. If your counterparty is the Bank, you must note that the Bank deals with you at arm's length as your counterparty. Unless it agrees in writing or unless otherwise required by law, the Bank is not your fiduciary, nor is it willing to accept any fiduciary obligations towards you. Any dealing, trading, engagement or transaction with the Bank by you could result in a loss to you and a gain to the Bank. The Bank does not and will not give you any advice whether written or oral other than the representations which will be expressly set forth in the relevant agreement, and any confirmation which may be signed or executed by you after negotiations with the Bank as your counterparty. You should be aware that the Bank is engaged in certain customer driven and proprietary activities in many markets. These general activities, as well as Bank's hedging activities which may be related to certain transactions entered into with you, may adversely affect the value of such transactions.

Commission and other charges. Your net returns from a transaction would also be affected by the transaction costs (i.e. commission, fees and other charges) including but not limited to those charged by the Bank, the clearing house and the securities exchange. These costs must be considered in any risk assessment made by you.

Custodial Services. You acknowledge that there may be risks in leaving securities and assets in Bank's safekeeping. Such risks could involve the loss of all your securities and assets, leading to diminished investor protection. You should be prepared to assume these risks if you decide to leave your securities and assets in the Bank's safekeeping. You should also understand that in relation to securities and assets held in other jurisdictions, the Bank may appoint foreign custodians

الاختصاص الخاص بك أو في أي اختصاص آخر) بتقلبات أسعار العملة والفرق بين سعر الشراء وسعر البيع للعملة في حال ضرورة التحويل من العملة الخاصة بالعقد إلى عملة أخرى.

مخاطر الطرف المقابل. تختلف كافة المعاملات التي يتم تنفيذها بناءً على تعليماتك مع أطراف مقابلة ووسطاء من حيث الأداء الواجب لالتزاماتهم ذلك أن إفسار الأطراف المقابلة أو الوسطاء أو إخلالهم قد يؤدي إلى تصفية المراكز المالية أو إتمام المعاملة دون الحصول على موافقتك.

ويرجى التأكد من معرفتك بهوية الطرف المقابل في العقد والذي قد تتداول معه، وقد تضطر في بعض الأحيان إلى شراء التزام غير مضمون من ذلك الطرف المقابل (وذلك مقابل التزام خاص بهيئة مقاصة مركزية كما هو الحال بالنسبة للعقود الآجلة والخيارات التي يتم تداولها في البورصة) ومن ثم عليك تقييم مخاطر الائتمان المقارن، وإذا كان الطرف المقابل الخاص بك هو البنك فإنه يجب عليك أن تأخذ في الحسبان أن البنك يتداول معك على أساس مبدأ الاستقلالية والتكافؤ مع الطرف المقابل لك كما أن البنك لا يعد ضامناً لك ولا يرغب في قبول أي التزام ضمان تجاهك ما لم يوافق على خلاف ذلك خطياً أو يقتضي القانون خلاف ذلك كما أن قيامك بأي تداول أو متاجرة أو ارتباط أو معاملة مع البنك قد ينتج عنه خسارة لك وربح للبنك، ولن يقدم لك البنك أي استشارة سواء أكانت كتابية أم شفوية خلاف القرارات التي سوف تُذكر صراحةً في العقد ذي الصلة وأي تأكيد توقع عليه أو تحرره بعد التفاوض مع البنك بصفته الطرف المقابل لك ويجب عليك العلم بأن البنك لا يرتبط بأي أنشطة خاصة بالعميل أو أنشطة ملكية في العديد من الأسواق ذلك أن هذه الأنشطة العامة إلى جانب أنشطة التحوط الخاصة بالبنك والتي قد ترتبط ببعض المعاملات التي تتم معك قد تؤثر سلباً في قيمة تلك المعاملات.

العمولات والنفقات الأخرى. قد تتأثر أيضاً عوائدك الناتجة عن أي معاملة بتكاليف تلك المعاملة (مثل العمولات والرسوم والنفقات الأخرى) بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يفرضه البنك أو دار المقاصة أو بورصة الأوراق المالية، ومن ثم يجب عليك أن تأخذ في الحسبان هذه التكاليف عند إجراء أي تقدير للمخاطر

خدمات حفظ الأوراق المالية والأصول. عليك الإقرار بأن حفظك للأوراق المالية والأصول لدى البنك قد يكون محفوفاً بالمخاطر ذلك أن هذه المخاطر قد تتطوي على ضياع كافة الأوراق المالية والأصول الخاصة بك مما يؤدي إلى تناقص حماية المستثمر، لذا عليك الاستعداد لتحمل هذه المخاطر إذا قررت إيداع الأوراق المالية والأصول الخاصة بك في حوزة البنك كما يجب عليك أيضاً فهم أنه يجوز للبنك فيما يتعلق بالأوراق المالية والأصول الموجودة في اختصاصات أخرى تعيين جهات حفظ خارجية لحفظ الأوراق المالية والأصول

to safe keep your foreign securities and assets. In this respect, there may be additional risks in relation to such foreign custodians arising from the operation of foreign law, rules and regulations. You should therefore be prepared to assume these further risks before you engage the Bank to provide such foreign custodial services. You should also be aware that you may incur additional costs for utilizing custodial services. While every attempt will be made to segregate your securities and the Bank's securities held with custodians, there may be instances when some custodians may not recognize such segregation. Consequently, your ability to withdraw these securities may be affected if the Bank defaults.

Transactions in foreign jurisdictions. Transactions on markets in other jurisdictions, including markets formally linked to a domestic market, may involve additional risk. In particular, securities that are foreign listed securities and are held outside UAE are subject to the applicable laws and regulations of the relevant overseas jurisdiction that may be different from the laws and regulations in the United Arab Emirates ("UAE"). Consequently, such securities may not enjoy the same protection as that conferred on securities received or held in UAE. Before you trade, you should enquire about any rules relevant to your particular transactions. The authorities in the UAE will be unable to compel the enforcement of the rules of foreign regulatory authorities or markets in other jurisdictions where the transactions have been effected. You should understand the types of redress available in both your home jurisdiction and other relevant jurisdictions before you start to trade. There may be restrictions for foreigners, repatriation of capital investments and profits and there may be withholding or additional forms of taxes.

Trading facilities and electronic trading. Most trading facilities are supported by computer-based component systems for the order-routing, execution, matching, registration or clearing of trades. As with all facilities and systems, they are vulnerable to temporary disruption or failure. Your ability to recover certain losses may be subject to limits on liability imposed by the system provider, the market, the clearing house and/or member firms. Such limits may vary. Before you conduct any transactions through such facilities or systems, you should understand the details in this respect. Further, trading on an electronic trading system may differ not only from trading in an open-outcry market but also from trading on other electronic trading systems. If you undertake transactions on an electronic trading system, you will be exposed to risks associated with the system including the failure of hardware and software. The result of any system failure may be that your order is

الخارجية الخاصة بك. وفي هذا المضمار، قد تكون هناك مخاطر إضافية متعلقة بجهات الحفظ الخارجية ناتجة عن تطبيق القانون والقواعد والأحكام الأجنبية، ولذا يجب عليك الاستعداد لتحمل هذه المخاطر المستقبلية قبل التعاقد مع البنك لتقديم خدمات حفظ الأوراق المالية والأصول في الخارج، علاوة على أنه يجب أن تكون على دراية بأنك قد تتكبد نفقات إضافية للاستفادة من تلك الخدمات. وفي حين أنه يُبذل جهود مضمّنية لعزل الأوراق المالية الخاصة بك عن الأوراق المالية الخاصة بالبنك المودعة لدى جهات الحفظ الخارجية إلا أنه في بعض الحالات لا تستطيع جهات الحفظ القيام بذلك الفصل، وبالتالي قد تتأثر قدرتك على سحب هذه الأوراق المالية إذا صدر عن البنك أي إخلال.

المعاملات في الاختصاصات الخارجية. قد تنطوي المعاملات التي تتم في أسواق موجودة في اختصاصات خارجية بما في ذلك الأسواق المرتبطة رسمياً بسوق محلية على مخاطر إضافية وخاصة الأوراق المالية التي هي عبارة عن أوراق مالية أجنبية مدرجة ومودعة خارج سنغافورة فإنها تخضع للقوانين واللوائح المعمول بها في الاختصاص الخارجي ذي الصلة والذي قد يختلف عن القوانين واللوائح السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة، وبالتالي فإن تلك الأوراق المالية قد لا تتمتع بنفس الحماية التي تتمتع بها الأوراق المالية المودعة أو المقبوضة في الإمارات العربية المتحدة ويجب عليك قبل التداول الاستعلام عن القواعد المتعلقة بمعاملاتك كما أن السلطات الإماراتية لن تتمكن من فرض تطبيق قواعد الجهات التنظيمية أو الأسواق الأجنبية في الاختصاصات الأخرى التي تتم فيها المعاملات، ويجب عليك تفهم أنواع اللجوء إلى القضاء المتاحة في كل من اختصاصك القضائي المحلي وغير ذلك من الاختصاصات قبل بدء التداول وقد تكون هناك قيود على الأجانب وإعادة استثمارات رأس المال والأرباح إلى الخارج وقد يكون هناك استقطاع أو أشكال إضافية للضرائب.

منصات التداول والتداول الإلكتروني. تعد كافة منصات التداول مدعومة بأنظمة حاسوبية خاصة بتوجيه الأوامر والتنفيذ وتوفيق المعاملات والتسجيل أو تخليص عمليات التداول كما أن هذه المنصات والأنظمة شأنها شأن غيرها فهي عرضة للتعطل أو الخلل المؤقت كما أن قدرتك على تعويض بعض الخسائر قد تخضع للقيود المفروضة على المسؤولية من قبل مزود النظام أو السوق أو دار المقاصة و/أو الشركات الأعضاء وقد تكون هذه القيود مختلفة ومتنوعة، ويجب عليك قبل تنفيذ أي معاملات عن طريق تلك المنصات أو الأنظمة أن تكون على دراية وفهم بالتفاصيل الخاصة بذلك فضلاً عن أن التداول عبر النظام الإلكتروني قد يختلف ليس فقط عن سوق المزادات العلنية ولكن أيضاً عن التداول عبر الأنظمة الإلكترونية الأخرى. وإذا قمت بتنفيذ معاملات عن طريق نظام تداول إلكتروني فإنك تتعرض للمخاطر المرتبطة بالنظام بما في ذلك الأعطال التي تصيب الأجهزة والبرامج ذلك أن حدوث عطل في النظام قد يتسبب في عدم تنفيذ الأمر الخاص بك وفقاً لتعليماتك أو عدم تنفيذه على الإطلاق.

either not executed according to your instructions or not executed at all.

Off-exchange transactions. In some jurisdictions and only in restricted circumstances, firms are permitted to effect off-exchange transactions. In addition to the issues concerning the liquidation of positions and pricing relationships generally set out above, off-exchange transactions may be less regulated or subject to a separate regulatory regime. Because prices and characteristics of over-the-counter financial instruments are often individually negotiated, there may be no central source for obtaining prices and there can be inefficiencies in the pricing of such instruments. The Bank consequently cannot and does not warrant that its prices or the prices it secures for you for such transactions are or will at any time be the best price available to you. The Bank may make a profit from a transaction with you no matter what result the transaction has from your point of view. Off-exchange transactions may also involve greater risk than dealing in exchange traded products because there is no exchange market through which to liquidate your position, to assess the value of the product or the exposure to risk. Bid and offer prices need not be quoted, and even where they are, they will be established by dealers in these products and consequently, it may be difficult to establish what a fair price is. An over-the-counter transaction generally cannot be assigned or transferred without the consent of the other party. The Bank is not obliged to repurchase a transaction from you. Because transactions are customized and not fungible, engaging in a transaction with another dealer to offset a transaction you have entered into with the Bank will not automatically close out those positions (as would be true in the case of equivalent exchange-traded futures and options) and will not necessarily function as a perfect hedge. Before you undertake such transactions, you should familiarize yourself with the applicable rules and attendant risks.

Terms and conditions. It is important that you fully understand the terms and conditions of any transaction that you propose to undertake, including (a) the terms as to price, term, expiration dates, restrictions on exercising an option and other terms material to the transaction; (b) any terms describing risk factors, such as volatility, liquidity, and so on; (c) the circumstances under which you may become obliged to make or take delivery of an underlying asset upon settlement of a derivatives transaction; (d) the legal risks surrounding the transaction, including but not limited to the circumstances under which the transaction may be illegal, resulting in it being void and unenforceable; and (e) the commissions, fees and other charges for which you will be liable. The Bank may expect you to bear such

التداول في السوق الموازية. يسمح في بعض الاختصاصات للشركات بالتداول في السوق الموازية في حالات محدودة فقط وبالإضافة إلى المسائل المتعلقة بتصفية المراكز المالية وعلاقات التسعير المبينة أعلاه بشكل عام فإن المعاملات التي تتم في السوق الموازية قد تكون أقل تنظيمياً أو تخضع لنظام رقابي مستقل. ولما كانت الأسعار والخصائص المتعلقة بالأدوات المالية غير المقيدة في البورصة غالباً ما يتم تداولها بشكل فردي فقد لا يكون هناك مصدر مركزي للحصول على الأسعار ويمكن أن يكون هناك عدم كفاءة في تسعير هذه الصكوك وبالتالي لا يضمن البنك أن تكون أسعاره أو الأسعار التي ضمنها لك بشأن تلك المعاملات أفضل الأسعار المتاحة لك في أي وقت كما أن البنك قد يترقب من أي معاملة يجريها معك بصرف النظر عما تمثله لك نتيجة تلك المعاملة، وقد تنطوي المعاملات التي تتم في السوق الموازية على مخاطر أكبر من التداول في المنتجات التي يتم تداولها في البورصة نظراً لعدم وجود سوق صرف يتم من خلاله تصفية مركزك المالي أو تقدير قيمة المنتج أو المخاطر التي تتعرض لها، وكذلك لا يلزم إدراج أسعار العطاء أو العرض بصرف النظر عن مكانها ذلك أنها تحدد من قبل التجار الذين يتداولون تلك المنتجات وبالتالي يصعب تحديد السعر العادل كما أنه لا يمكن التنازل عن المعاملة غير المقيدة في البورصة أو نقلها دون الحصول على موافقة الطرف الآخر ولا يلتزم البنك بإعادة شراء معاملة منك، ولما كانت المعاملة مخصصة ومتباينة وليست متماثلة فإن تنفيذ معاملة مع تاجر آخر لمقاصة معاملة قمت بها مع البنك لن يؤدي إلى تصفية تلك المراكز المالية تلقائياً (كما سيكون صحيحاً في حالة العقود الأجلة والخيارات المماثلة التي يتم تداولها في البورصة) ولن تعمل بالضرورة كوسيلة مثالية للتحوط ويجب عليك قبل إجراء هذه المعاملات الاطلاع جيداً على القواعد المعمول بها والمخاطر المصاحبة.

الشروط والأحكام. من المهم للغاية أن تكون على دراية تامة وفهم كامل للشروط والأحكام الخاصة بأي معاملة تريد تنفيذها بما في ذلك (أ) الشروط الخاصة بالسعر والمدة وتواريخ الانتهاء والقيود المفروضة على استخدام الخيارات وغيرها من الشروط الجوهرية بالنسبة للمعاملة. (ب) أي شروط توضح عوامل المخاطر مثل التقلب والسيولة وما إلى ذلك. (ج) الظروف التي قد تضطر بسببها إلى تسلم أي أصل بعد تسوية معاملة مشتقة. (د) المخاطر القانونية المحيطة بالمعاملة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الظروف التي قد تتسبب في عدم قانونية المعاملة مما يجعلها باطلة وغير سارية. (هـ) العمولات والرسوم وغيرها من النفقات التي تترصد في ذمتك، وقد يتوقع البنك منك تحمل تلك المخاطر، ومن ثم يجب عليك الاطلاع جيداً على الشروط والأحكام الخاصة بأي اتفاقية أو عقد أو تأكيد قد تبرمه مع البنك كما يجب عليك أن تعي وتدرك جيداً حقوقك

risks. You should therefore familiarize yourself with the terms and conditions of any agreement, contract or confirmation that you may enter into with the Bank. You must fully understand your rights and obligations under that agreement, contract or confirmation, and carefully study the trading mechanism and understand the potential risks involved before you trade. You should not sign any agreement, contract or confirmation unless you are familiar with the contents or effects or your professional advisers have explained the contents and effects.

Commercial Bank of Dubai PSC, Dubai, UAE, licensed by the Central Bank of the UAE. Ittihad Street, Port Saeed, Deira, Dubai, P.O. Box: 2668, Dubai, UAE. Telephone: 600 575 556. For feedback/complaints, please email us at customer-care@cbd.ae Website: www.cbd.ae

والنزاهة. يجب عليك التعرف على شروط وأحكام أي اتفاق، عقد أو تأكيد قد تدخل فيه مع البنك. يجب عليك فهم حقوقك وواجباتك بموجب ذلك الاتفاق، العقد أو التأكيد، ودراة آليات التداول جيداً وإدراك المخاطر المحتملة قبل الشروع في التداول ولا يجوز لك التوقيع على أي اتفاقية أو عقد أو تأكيد دون الاطلاع جيداً على محتواه أو آثاره أو أن يطلعك المستشارون المتخصصون التابعون لك على محتواه وآثاره.

بنك دبي التجاري ش.م.ع، دبي، الإمارات العربية المتحدة، مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. شارع الاتحاد، بور سعيد، ديرة، دبي، صندوق بريد: 2668 ، دبي، الإمارات العربية المتحدة. هاتف: 600575556. لالقتراحات/الشكاوى يرجى مراسلتنا على customer-care@cbd.ae www.cbd.ae الموقع الإلكتروني: www.cbd.ae